



Città di
San Daniele del Friuli



FEVELANT CU LA MÊ INT O AI IMPARÂT CHE ...

Intervistis dai arlêfs de Scuele secundarie di I grât di Sant Denêl su

L'ORCOLAT DAL 1976 IN FRIÛL



Lavôr coordinât e curât des docentis

Donatella Bello e Elisa Mengato

FEVELANT CÙ LA MÊ INT O AI IMPARÂT CHE ...

Intervistis dai arlêfs de Scuele secundarie di I grât di Sant Denêl su

L'ORCOLAT DAL 1976 IN FRIÛL



Città di
San Daniele del Friuli



Le parole del Sindaco di San Daniele del Friuli

Ricordare il terremoto del 1976 significa fermare le nostre attenzioni al giorno che ha cambiato la storia e i destini del nostro Friuli. Nulla, infatti, è stato più come prima.

Ogni 6 maggio le comunità del Friuli si fermano per commemorare le quasi mille persone decedute, ma anche per ricordare le sofferenze sopportate dalle famiglie, l'intensità dei sentimenti di dolore, la sorpresa per la solidarietà ricevuta, la dignità e l'orgoglio che questo nostro popolo friulano ha saputo mantenere in quei momenti difficili per risollevarsi da una immane tragedia.

Per l'anniversario dei 40 anni abbiamo pensato a celebrazioni non formali né eclatanti, ma a iniziative che potessero far riflettere e ricordare, nel rispetto dell'intimo pensiero di ognuno.

Abbiamo voluto fortemente consentire e facilitare il "passaggio" delle emozioni e dei sentimenti a quelle giovani generazioni che l'esperienza del terremoto non l'hanno vissuta: le interviste realizzate dai giovani a nonni o a genitori, come anche l'ascolto delle esperienze di altre persone che hanno vissuto da vicino quei tragici momenti, rappresentano il miglior modo perché questi si tramandino e si sedimentino nei cuori, consentendo un vero arricchimento culturale e facendo sì che quella storia resti viva ancora per molto tempo.

È stata questa la nostra scommessa e la nostra scelta... spieghiamo e raccontiamo ai giovani e ai ragazzi cos'è successo il 6 maggio del 1976, facciamo in modo che i loro nonni e genitori raccontino, spesso con le lacrime agli occhi e il cuore gonfio, le paure, le angosce, gli amici persi, le case distrutte o danneggiate. Ma anche il dopo... la solidarietà fenomenale che si è manifestata, la laboriosità di un popolo, la generosità di tanti volontari che si sono prestati a portare soccorsi e a ricostruire.

Sentire testimonianze dirette rende vera la "favola" del terremoto. Ascoltare i nonni, i genitori, persone appartenenti alla nostra città, come il sindaco di allora Enzo Filipuzzi, che con lucidità racconta esperienze, fatti, aneddoti e numeri, sono emozioni che sul serio affidano ai giovani la storia del terremoto vissuta dalla nostra gente.

Grazie, quindi, a tutti gli alunni e alle alunne che si sono dedicati con impegno a queste interviste che spero porterete con voi per tanto tempo.

A rendere possibile tutto questo è stata la consueta e pregevole disponibilità dell'Istituto Comprensivo, che ringrazio di cuore nelle persone della dott.ssa Elisabetta Zanella, Dirigente scolastico, e soprattutto delle brave insegnanti Donatella Bello ed Elisa Mengato che hanno seguito e curato nei dettagli questo progetto.

Il Sindaco di San Daniele del Friuli

Paolo Menis

Le parole della Nostra Dirigente Scolastica

Allora quattordicenne abitavo a Udine con la mia famiglia. Quella sera, particolarmente ed innaturalmente calda, c'era anche la nonna paterna, Elsa, che aveva deciso di passare qualche giorno con noi.

Poco prima della grande scossa eravamo al piano superiore, nonna ed io, nella mia stanza. Era bravissima a lavorare la lana ed era intenta a mostrarmi filati e modelli per un'idea che aveva in mente.

Ad un tratto un piccolo rumore, quasi impercettibile ed un libro, forse appoggiato in modo precario su altri, scivolò con un piccolo tonfo. Nonna aveva avvertito la primissima lieve scossa, era in apprensione e, senza allarmarmi, suggerì, con una scusa, di portarci al pian terreno.

Mentre eravamo a metà della scala una frazione di secondo di silenzio e poi il boato ed il buio. Ricordo la stretta tra me e la nonna sulla scala che tremava forte, il cuore in gola e l'incredulità.

Scendemmo con circospezione e uscimmo in giardino e poi, tutti insieme, nella corte sulla quale si affacciavano le nostre case. Lì si erano radunati tutti i nostri vicini, o quasi, dato che l'anziano Enrico, infortunato per una brutta caduta ed ingessato, si trovava ancora al piano superiore della sua abitazione. Alcuni lo raggiunsero e in breve, non so come, lo portarono nel vialetto e lo accomodarono su una poltrona portata fuori da un tinello. Ci stringemmo in quel salotto improvvisato scambiandoci qualche battuta anche per alleggerire la tensione. Ciascuno cercava di quietare la propria paura tranquillizzando l'altro.

Dopo qualche tempo tornò l'energia elettrica. Le case erano quasi intatte: non sembrava ci fossero stati danni rilevanti: qualche tegola caduta al suolo, qualche crepa, nulla di più. Rientrammo tutti nelle nostre abitazioni e ci organizzammo per passare la notte al pian terreno. La scossa era stata forte e la terra continuava a tremare anche se in maniera molto più lieve. Fu solo dal telegiornale che fummo messi a conoscenza delle tragedie che si erano consumate a pochi chilometri da noi. Dei crolli, dei morti, dei danni.

La vera misura del disastro l'appresi negli anni successivi, attraverso i racconti della gente di questi luoghi, le foto dell'epoca e i loro ricordi.

Ecco perché mi sento di ringraziare davvero di cuore tutti coloro che hanno contribuito a questa importante ricerca: i ragazzi che hanno lavorato con passione, gli insegnanti che li hanno guidati, chi ha accettato di essere intervistato ed ha risvegliato un dolore lontano, ma mai sopito, l'Amministrazione Comunale che ha promosso e sostenuto questo lavoro.

La Dirigente Scolastica
Elisabetta dottoressa Zanella

'IL FRIÛL AL RINGRACIE, MA NOL DISMENTEE'

Cheste scrite forsit si cjate anjemò su cualchi mûr, ma di sigûr e je sculpide in mût indelebil tal cûr di ogni furlan che al ricuarde il 6 di Mai dal 1976 e i agns che lu àn seguît.

Propite cun chest pinsîr, nô dôs docentis di letaris, in chest an scolastic 2015-2016, tal ambit dal PERCORS DI FURLAN o vin volût proponi a duçj i arlêfs de scuele secondarie di I grât di Sant Denêl un projet particolâr: *L'Orcolat dal 1976 in Friûl*, une ativitât che o vin elaborade e strutturade durant l'Istât 2015 su stimol ançe de professore Silvana Schiavi-Fachin dal Cors di Perfezionament e Inzornament in "LENGHE FURLANE TE SCUOLE PLURILENGÂL" - a.a. 2014/2015, ativât de Universitât dai Studis di Udin e che o vin frecuentât dal mêis di Mai dal 2015 al mêis di Març dal 2016.

Il nestri intent al jere di fâ cognossi ai nestris arlêfs cuant, cemût, parcè e cualis consecuencis al à vût il taramot dal Friûl tal 1976; par realizâ dut chest o vin prontât un projet avonde articolât e strutturât in mût diferent pes classis primis, secondis e tiercis, cirint di presentâ sedi materiâi leteraris che cuistions sientifichis, tecnichis, gjeografichis e artistichis, coinvolzint duncje diversis disciplinis e docents e viodint ançe il filmât 'Sulla pelle della Terra' che i stes autôrs a son vignûts a spiegânus. Une ativitât comun in duçj i percors proponûts e je stade la interviste che cuasi duçj i arlêfs des variis classis a àn fat a parinçj, amis o cognossints.

E cheste publicazion e je propite la racuelte des intervistis, a nestri parê, plui significativis che i fruts a àn metût adun: cualchidune in furlan, cualchidune in talian, secont noaltris, a riproponin la pôre, il dolôr, la sperance ... i ricuarts duncje plui o mancual biei che i furlans a àn dentri a partî de prime scosse dal 6 di Mai dal 1976. Aes intervistis, che o vin sielt di presentâ in ordin cronologic a secont de etât de persone intervistade, si alternin imagjinis des lôr cjasis prime, durant o dopo il taramot, ma ançe dissens che i fruts stes a àn fâts a scuele par presentâ il 'teribil' Orcolat che si è dismot in chês sere dal 6 di Mai. In plui, inte racuelte, si pues lei ançe la testimoniance de nestre Dirigente Elisabetta dotore Zanella, dal Sindic in carche Paolo dotôr Menis e dal za Sindic Enzo Filipuzzi che a àn volût condividi cun noaltris la lôr esperience, i lôr ricuarts.

Il nestri al è stât un lavôr avonde impegnatîf e lunc, ma i risultâts a son stâts interessants e gratificants: duçj i fruts che a àn realizade la interviste durant lis vacances di Nadâl a son tornâts a scuele a Zenâr puartant gjornâi, imagjinis, poesiis, testimoniances, ma soledut cui voi plens di curiositât viers un periodi che cuasi duçj i lôr gjenitôrs, nonos e amis cun plui di 40 agns a custodissin intal propit cûr. Duçj a vevin di contâ, duçj a vevin di fâ viodi, duçj si sintivin *un puînt* di colegament cuntune situazion impensabil e cuasi impussibil par lôr, ma cussì vive anjemò te lôr int.

Chest fat par noaltris insegnants al è stât une vore relevant, parcè anjemò une volte o vin capît che tramite la ricercje direte i fruts a puedin imparâ e cognossi la storie, il mont, la int, svinçants a chei che forsit no varessin invezit cirût parcè considerâts 'vecjos' e pôc 'interessants'.

Duncje, graciis a duçj i arlêfs de scuele secondarie di prin grât, pal lôr lavôr, pe lôr curiositât, pal lôr entusiasim tal seguî e realizâ il nestri projet; ma gracie ançe ae Dirigente E. dotore Zanella e ai nestris coleghis che nus àn judadis intes diversis disciplinis; gracie soledut ae Amministrazion Comunâl che e à crodût inte nestre propueste e nus à sostignudis inte publicazion di cheste racuelte.

Un gracie di cûr al va a duçj chei che, pûr sofrint e magari ançe vaint, a àn rispuindût ae interviste dai nestris arlêfs cun sinceritât e afiet, permetint a duçj nô che o lein chescj ricuarts, di *rvîvi* o forsit nome cognossi une pagjine di storie cussì impuartante pal nestri biel Friûl.

Docentis

Donatella Bello e Elisa Mengato

0/10 agns

N.C. L'intervistato aveva 9 anni. Ecco le sue parole: "Mi presento **come uno dei tanti fortunati sopravvissuti** che hanno vissuto questa brutta e indimenticabile esperienza. Nel maggio del 1976 abitavo a Buja, ero a casa come tutte le sere. Dopo il famosissimo Carosello delle 20.30 mi preparavo ad andare a dormire, ero il più piccolo dei tre fratelli e quindi ero uno dei primi a correre nel mio letto, mentre aspettavo la mamma che venisse a darmi la buonanotte, mi rimbocco le coperte e sento un rumore strano: ho pensato "E' mio fratello maggiore che mi fa uno dei tanti scherzi"....invece no, quel rumore strano era un BOATO. Il mio letto e tutta la mia cameretta ha iniziato a muoversi: qua il tempo per me si ferma ... dal mio letto pulito e profumato, circondato dalle mie macchine e pupazzetti colorati è diventato tutto buio e silenzioso ... non capivo che fine avesse fatto la mia cameretta, ho provato a muovermi per accendere la luce, ma ero stretto da tante cose e non riuscivo a muovermi ... ho iniziato a gridare, ma ogni respiro e movimento che facevo mi veniva la tosse ... mi bruciavano gli occhi e avevo tanta sete. Questi sono i momenti strani e indimenticabili che sono durati ahimè per circa sette ore. Poi dal silenzio ho sentito delle voci e rumori sempre più forti: mi sono detto "Cavolo, mi stanno chiamando!!!" e come uscito da un brutto sogno, mi sono trovato un omone grande che mi parlava e mi bagnava il viso con l'acqua (fredda). Mi ha preso e portato, fischando, tra le braccia di mia mamma ... quella sera ho perso la mia cameretta e tutti i miei giocattoli e la mia casa, ma per fortuna

non ho perso nessuno dei miei cari. Sono passati tanti anni; tuttora ogni rumore o movimento strano, balzo come una molla e mi viene a mancare il respiro ... questi sono ricordi che non si cancellano con il tempo e che porterò sempre con me ... **o soi un fortunât de vite."**



Prins miegs di jutori.

M.S. O ai intervistât gno pari, che al veve 3 agns. Al jere piçul e nol veve pôre parcè che nol capive ce che al stave sucedint.

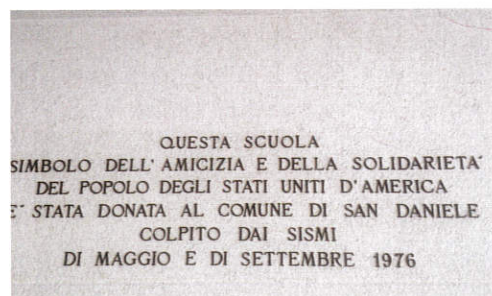
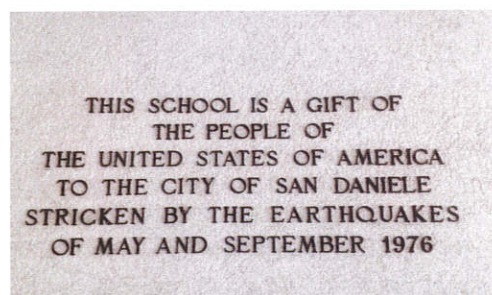
M.O. Mê mari e veve 4 agns, e jere tal jet e e à sintude une grande fracassine, la sô mame le à cjapade sul braç e le à puartade fûr; e jere piçule e no capive ce cal stave sucedint. A Maian e je muarte la mame de sô amie Raffaella, che e veve ancje jê cuatri agns. E ricuarde il grant rumôr des scossis, il fracàs dai mûrs di une cjase dongje che e jere colade e la pôre de int. Ducj si davin une man a fâ sù lis barachis di len e a meti a puest lis cjasis.



Gno pari te tendopoli: al veve sîs agns

E.I. O ai intervistât gno pari, che al veve 5 agns e si vise la fuarte sensazion di pôre soredut su la muse di so pari e sô mari e su chê de int.

C.C. Mê mari e veve 5 agns. E ricuarde che tai dîs dopo il taramot si viveve ducj insiemi tal stes curtîl e si davin ducj une man un cul altri. E prove tenarece e displasê pe int che no je plui, ma ancje tante braûre pe fuarce dimostrade de int furlane in cheste disgracie. Mê mari si vise che in chei dîs, so pari, che al jere un miedi, al è stât tal ospedâl par judâ la int par trê dîs, cence mai tornâ a cjase. Si vise ancje cuant che a son vignûts i americans e i canadês a judâ, e che a àn regalât tendis par durmî tai prins dîs de disgracie, e si vise ancje cuant che a àn tacât a tirâ sù la scuele dulà che o sin cumò.



Te jentrade de Scuele secundarie Pelegrin di Sant Denêl si lein chestis peraulis

N.N. La persone che o ai intervistade al è gno barbe, che al veve 7 agns. La sere dal taramot al jere fûr da ostarie e al zuiave a balon cui siei amis cuant che al à sintût un boat, al à viodude la strade a ondis e tal cîl une flamade come un temporâl. Nol à vût nissun parint muart, ma al à vude la cjase ruvinade. Lui e la sô famee a àn scugnût durmî par tant timp intun prefabricât tal ort. In di di vuê, cuant che al sint un rumôr fuart, si ricuarde simpri dal taramot e al cjale il lampadari. Cuant che al è diventât grant e al è lât militâr, al è stât clamât tai pompîrs par poiâ i prefabricâts pes fameis che a vevin cjasis ruvinadis.



La mê cjase in vie Rive, Sant Denêl, prin dal 1976

L.C. La persone che o ai intervistade e veve 8 agns, e jere a Osôf e si è sintude come che e fos la fin dal mont. E à pierdûts une agne e un barbe. La sô cjase no je colade ma e à subît dams. Al è un ricuart vîf. Si impense i urlons des personis vivis sot tiere, cjaminant parsore lis maseriis subit dopo la scosse: ducj i grancj a cirvin di dâ une man, tirant fûr chei che a jerin sepulîts sot lis maseriis.

L.C. Gno pari al veve 8 agns. Si impense che so nono i à contât che

cualchi minût prime dal taramot lis vacjis a jerin une vore gnervosis e il cjan al è jentrât in cjase e al à cjàpât so nono pai bregons cirint di tirâlu viers la puarte, ma so nono nol capive ce che al sarès sucedût.



La mê cjase in vie Rive, Sant Denêl, dopo dal taramot

A.B. Mê mari e veve 8 agns: e jere pe strade cu lis sôs amiis plui grandis di jê che a tornavin a cjase dopo il rosari fat te glesie di Madone di Strade a Sant Denêl. Cu lis amiis prime si son riparadis sot di une cjase e daspò, chê plui grande di lôr e à capît che al jere il taramot e alore a son ladis intun toc di strade dulà che no jerin cjasis. Dopo pôc timp al è rivât so pari cul motorin e le à puartade a cjase. Pôc plui in jù, inte strade a jerin colâts cops dai tets, ma par fortune nissun si jere fat mâl. Sô none che e jere ricoverade intal ospedâl di Sant Denêl, e jere scjampade e tornade a cjase di bessole

a pît. Chê gnot li, jê e la sô famee a àn durmît intune coriere che il lôr vicin di cjase, che al faseve l'autist di corieris, al veve metût a disposizion pes personis che a jerin a stâ in chê vie alì. Inte sô cjase a son stâts pôcs dams: a àn metût dai tirants di fier e dut a puest. Si vise di vê durmît inte tende e che a tor a tor de tende e jere sgjavade une buse parcè che al ploveve simpri.

Si vise che lis scossis di taramot no finivin plui. Si vise che a jerin passâts militârs e a vevin dât cuvertis e robe di mangjâ; par fortune lis cjasis no jerin coladis e si jentrave pocjis voltis e di corse par cjoli lis robis che a coventavin.



La mê cjase in vie Rive, Sant Denêl, vuê

A.M. Gno pari al veve 9 agns, al jere in tal curtîl a zuiâ cui siei amîs e sô sùr. Al à provade une sensazion strane di no rivâ a capî ce che al succedeva e parcè che no si rivave a stâ in pins, e no si saveve ce robe che e jere. Dopo e je sclopade la pôre. A pene finît di scjassâ

a àn cirût subite i lôr gjenitôrs; al à cjatât so pari che ju à puartâts sul marcjepît di fûr di cjase, e so pari al è lât a cjoli so fradi e sô mari che a jerin al tierç plan de cjase. La tiere e à tremât in continui e si sintivin lis sirenis des ambulancis cori indenant e indaûr dal ospedâl. Un ricuart: so barbe cul cjamesot blanc a cjoli il sanc parcè che in ospedâl al jere finît.

S.P. Mio papà aveva 5 anni, si trovava a casa sua a Farla. Mi ha raccontato che con il terremoto si era spaventato moltissimo, per via della scossa, sono dovuti correre fuori casa e dormire nel furgoncino di mio nonno.

Fortunatamente nessun suo parente è morto, però a casa sua il televisore era caduto per terra, alcuni muri si erano crepati o distrutti e le tegole del tetto erano cadute. A Farla molte case erano crollate, la scuola si era rovinata, il campanile era caduto addosso alla chiesa, sfondandola dentro e fuori e facendo cadere la campana sulla strada. Dopo tanti anni ricorda con dispiacere i numerosi morti di Majano, ma si ricorda anche dei soccorritori immediati (i militari) che avevano montato le tende e gli avevano portato dei giochi.

A.B. La nonna aveva 6 anni. I suoi cari hanno deciso di scappare scendendo per le scale dal sesto piano del loro condominio uscendo in strada: mentre percorrevano le scale venivano spinti violentemente a destra e a sinistra della rampa, rischiando di cadere.

N.B. La mia mamma aveva 6 anni ed era in camera con lo zio a guardare i programmi televisivi. Erano seduti sul letto; pochi secondi dopo che mia

mamma e mio zio sono scappati, la parete è crollata sul loro letto.



L'Orcolat tant che "un maçarot" come che al dîs tes sôs poesis Leonardo Zanier

S.L. Mia madre aveva 6 anni. Appena percepita la scossa, tutta la famiglia ha cercato di uscire, ma la casa si piegava così tanto che era impossibile perché la porta si spostava ed era bloccata.

A distanza di molti anni mia madre ricorda la paura di allora, ma si rende conto di come i suoi genitori siano riusciti a farle vivere serenamente anche un momento così tragico senza trasmetterle l'angoscia e l'incertezza che certamente in quel periodo li pervadeva. Ha raccontato che un grande aiuto è stato il clima di condivisione reciproca fra i terremotati;

tutto quello che c'era si condivideva. Lei non ricorda l'arrivo degli aiuti la sera stessa: probabilmente perché i paesi vicini avevano necessità più urgenti.



La distribuzion di aghe

A.B. Ho intervistato mia madre che al tempo del terremoto aveva 6 anni. La sera del 6 maggio 1976 si trovava, assieme ai suoi genitori, nel loro nuovo appartamento al primo piano di un condominio a Majano. Lei era sul divano e guardava i programmi televisivi quando c'è stata la prima scossa: allora suo papà l'ha presa in braccio e assieme alla mamma hanno tentato di scappare, ma non hanno fatto in tempo perché è arrivata la seconda scossa, più forte e più lunga.

Mia madre ha provato una paura fortissima, si può dire che era terrorizzata perché era tutto buio, si sentiva solo un gran frastuono e poi all'improvviso il silenzio, i pianti, le urla, le richieste di aiuto dei sopravvissuti. Ricorda un gran polverone sollevato dalle case crollate e la sensazione di non riuscire a respirare, era aggrappata al papà e alla mamma che, sconvolti anche loro cercavano di capire cosa fosse successo. Quando, finalmente, la polvere ha cominciato a diradarsi, lo

scenario che si sono trovati di fronte era spaventoso: il condominio di fronte era completamente crollato, ne restava solo un cumulo di macerie. Ricorda che si vedevano le case che stavano dietro al condominio, anche loro mezze crollate.

Mia madre ricorda che suo papà ha spostato i calcinacci davanti al portone del garage per poter tirare fuori l'auto e farla stare al caldo con la mamma mentre lui tentava di dare una mano ad altre persone. Fortunatamente non ha subito la perdita di nessun parente a causa del terremoto, purtroppo però ha perso alcuni amici di scuola e compagni di giochi che non sono stati altrettanto fortunati da riuscire a scappare in tempo dalle loro case.

A distanza di tanti anni, nonostante avesse quel giorno solo 6 anni, ricorda ancora quasi tutto come fosse ieri, anche la paura, il senso di smarrimento: specialmente le grida disperate e il pianto di tanta gente sono ancora ben impressi nella sua mente.

Gli aiuti nei giorni successivi sono sembrati a lei, ancora bambina, come l'arrivo di Babbo Natale: ricorda i camion degli Alpini che passavano a distribuire coperte, vestiti e giocattoli, e la cucina mobile che distribuiva pasta per tutti.



Prins centris di jutori

T.B. Mia madre aveva 6 anni e mezzo, non si ricorda molto bene dei soccorsi, si ricorda solo delle urla, le sirene, i pianti, le macerie e la luna ... una luna grande, piena, alta e arancione: quella per lei è la luna più bella che abbia mai vista, forse anche grazie a quel cielo blu scuro, blu perso, un cielo senza nuvole e stelle.

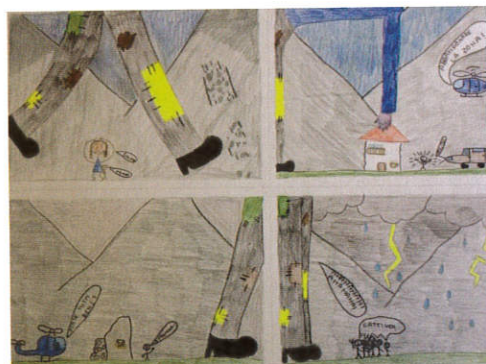
E.M. Mio padre aveva 7 anni. Ricorda che il Natale successivo distribuirono dei pacchi regalo, in un pacco c'era scritto: per un bambino di nome Nicola, dentro c'era un presepe inviato da una famiglia con un figlio di nome Nicola. E' una cosa che gli rimarrà sempre nel cuore.

F.P. La mia mamma aveva 7 anni. Durante la scossa era a Fagagna, a casa, sulle scale insieme a sua madre e alle sue due sorelle. In quel momento non capiva cosa stava succedendo, sentì un grande boato e ricorda che le pareti e i gradini sembravano muoversi e venirle addosso. Dopo essersi accertati che nessuno fosse ferito e che nulla fosse crollato, tutti assieme sono partiti in macchina per andare a Buja a controllare come stava la nonna. Ma era caduto un palazzo e la strada era bloccata.

G.P. La mia mamma aveva 8 anni. Ogni volta che le sembra di vedere la luna con un cerchio pensa: "Non verrà mica il terremoto?"

B.G. La mia mamma aveva 9 anni. Prima del terremoto stava dormendo in casa quando avvertì un boato e

guardando fuori dalla finestra vide una grande luce rossa. Non fece in tempo a fare nulla perché la casa cominciò a tremare a causa della forte scossa. Lei aveva paura e temeva che i suoi genitori morissero. Iniziò ad urlare il nome di suo padre, ma il forte rumore non permise a mio nonno di sentirla. Lui, infatti, la raggiunse solo quando era tutto finito. Purtroppo quella sera una compagna di classe di mia mamma e i suoi genitori morirono schiacciati dalle macerie della loro casa.



L'Orcolat al sdrume dut

A.V. La mia mamma aveva 9 anni e la sera del terremoto si trovava a casa sua a San Daniele insieme a sua mamma e suo fratello. Aveva appena finito di preparare la tavola e stava aspettando suo padre per iniziare a cenare, quando all'improvviso sentì tremare tutto e sua madre iniziò a urlare: "Il terremoto, il terremoto!!!" Allora tutti e tre cercarono di uscire dal loro appartamento, ma non riuscivano ad aprire la porta perché, a causa delle scosse, questa si richiudeva ogni volta che suo fratello l'apriva. Tutto intorno a loro tremava e c'era un fortissimo rumore di piatti, pentole e bicchieri che si rompevano, cadevano e sbattevano

uno sull'altro. Quando finalmente riuscirono ad aprire la porta, scesero le scale più velocemente possibile insieme a tutti i loro vicini di casa, andando nel cortile, dove mio padre vide nel cielo una luna rossa enorme.



Sant Denêl, Puarte Glemona - Il Portonàt, prime dal taromot

V.Z. La mia mamma aveva 9 anni e si trovava al centro della piazza del suo paese, Pantianicco, a giocare a palla prigioniera con i suoi coetanei. All'improvviso hanno sentito tremare la terra e sono rimasti fermi immobili e qualcuno gridava dallo spavento, non comprendendo che cosa stesse succedendo.



L'Orcolat "ingjaulât salvan" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

E.C. Mio padre aveva 9 anni. Seguendo il consiglio dei più anziani, si precipitò immediatamente sotto il tavolo della cucina e fu così che riuscì a salvarsi. La casa dove la mia famiglia viveva subì molti danni; venne infatti rasa al suolo e tutti i beni all'interno andarono persi per sempre. Purtroppo mio papà subì una perdita importante, infatti durante il sisma morì suo fratello Mauro, che aveva due anni più di lui e non fece in tempo a mettersi in salvo. Mio papà ricorda ancora molto bene la paura e lo spavento, ma anche la tristezza e il dolore che provò in quei momenti. Ricorda anche molto bene come era Cornino prima del sisma e di tutti i danni che il paese subì.

P.Z. Mio padre aveva 10 anni e ricorda che quella sera stava rincasando insieme alla nonna, quando lei ebbe la sensazione di un leggero tremolio sotto i piedi; non diedero importanza alla cosa. Arrivati a casa, mio padre si diresse alla poltrona per guardare il telefilm Zorro quando sentì un tremendo boato. Ancora oggi non sa definire precisamente quel suono perché gli parve forte ma silenzioso come un ruggito senza suono. Sua

mamma incominciò ad urlare che era caduto un aereo di quelli che si esercitavano e che ogni mattina provavano sopra i tetti di Carpacco. Allora mio papà, correndo, si precipitò fuori, in cortile e non si sa come, ma vide il pavimento ondulare. Tutta la famiglia poi corse fino in piazza. Mio papà mi racconta che per lui e per i suoi amici era anche bello non andare a scuola, ma gli adulti avevano il timore di altre scosse.



Sant Denêl, Puarte Glemona - Il Portonàt in di di vuê

L.O. Mio padre aveva 10 anni. A distanza di molto tempo ricorda più o meno tutto, anche perché sono esperienze che lasciano un segno sia negativo che positivo, in quanto nei momenti di difficoltà le persone si sentono più vicine, disponibili e buone verso il prossimo.



L'Orcolat

10/20 agns

M.F. O ai intervistât gno pari che al veve 11 agns; al jere a cjase sô: al è stât un moment di grant spavent, parcè che e jere une robe che nissun al cognosseve. Cuant che al à scomençât a tremâ, al à cirût di scjampâ, ma al vignive sbalotât di un cjanton a chel altri de cusine, la puarte e jere blockade e no si vierzeve. Al à rivât a lâ fûr dome cuant che al jere finît dut. Si riten fortunât di jessi vîf e nol augure a nissun di provâ tante pôre che ti reste dentri par tant timp. A Sant Denêl no son coventâts jutoris imediâts, ancje se al à sintudis lis sirenis des ambulancis che a puartavin la int tal ospedâl dute la gnot: forsît al è stât propite chest a convinci gno pari a diventâ un dai prins a rivâ sul puest e a puartâ aiût a la int: gno pari al è un vigjil dal fûc.

A.R. Mê mari e veve 13 agns, e si ricuarde la pôre, la lune brute che a meteve pôre, cuntun colôr zâl intor, tantis stelis che a colavin, l'odôr di gas che al vignive sù dal teren, il cjaldon vie pal di e il frêt glaciâl di gnot.



L'Orcolat tant che un drâc

C.M.D. Mê mari e veve 13 agns. Tal moment de scosse e stave vignint fûr de glesie di Madone di Strade, a Sant Denêl, dopo dal Rosari: e à cjapât tante pôre parcè che no saveve ce che al jere sucedût, ma je e saveve che al jere sucedût alc di grâf. Alore e à scomençât a cori e a berghelâ, insieme a lis amiis, par cirî un slarc.

Te sô famee nol è muart nissun ma la sô cjase si è dute rote e tal taramot di Setembar e je vignude jû.

A.C. Gno pari al veve 13 agns. Si ricuarde che chê sere cun so pari al jere lât viers Maian e Osôf par cirî cualchi amî che al jere a stâ di chês bandis, e al à incrosât dilunc la strade tantis ambulancis e mieçs militârs, rivâts in tai puescj plui colpîts. La polizie ur veve conseât di no lâ indenant, e in efiets si començave a viodi cjasis e fabrichis sdrumadis e gno pari al à tacât a rindisi

cont di ce che al jere sucedût. Chei che si son salvâts si son subite dâts da fâ par judâ lis personis restadis sot des cjasis sdrumadis, sgjavant cun ducj i mieçs pussibii, ancje cu lis mans. Par fortune in chê volte il Friûl al veve tantis casermis, e duncje i militârs a àn podût intervignî in pôc timp. Tes zornadis dopo a son rivâts tancj volontariis di dute Italie, cun mieçs e materiâi.

E.G. Mê mari e veve 13 agns. Chê sere e stave vignint a cjase dal rosari di Madone di Strade e par fortune e jere intun toc di strade dulà che no son cjasis, cussì no son colâts ni rudinaçs, ni cops, ni camins. Dopo un grant ton, lis lûs de strade si son distudadis, la int e a tacât a cisicâ: "il taramot, il taramot ..." e e à començât a cori viers cjase ancje se par tiere al jere plen di rudinaçs, cops. A cjase cun so pari, gno nono, e je lade a viodi tal solâr dulà che al jere dut rot, parêts spostadis.

Si ricuarde che so pari, che al lavorave tal ospedâl come autist di ambulance, al à corût dute la gnot par judâ e ogni tant al puartave gnovis di tancj muarts sù par Glemone.

K.S. O ai intervistât la mari di un amî: e veve 14 agns, e jere a Susans, là di sô santule cun sô sùr, parcè che i siei gjenitôrs a jerin in ospedâl, e jê e jere a stâ tal Ciman in te mê stesse vie. In chê sere, par un pâ di oris no si rivave a capî ce che al jere sucedût. Al moment de prime scosse e pensave che cualchidun i ves mote la cjadree, ma pôc dopo invezit e à viodût la stanzie movisi, prime a man drete e daspò a man çampe, come se e fos une onde a movi il pavimento. De sô famee e jere muarte une agne, stant che e je

vignude jù la cjase e jê, che e jere tal liet, no à rivât adore a scjampâ.



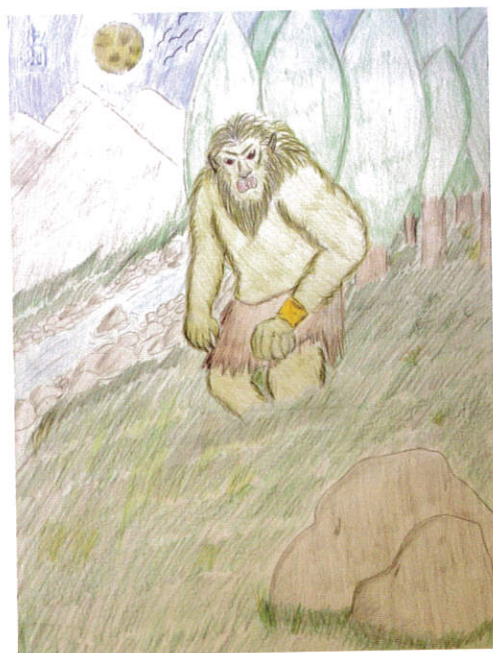
L'Orcolat "*fuarton e trist*" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

Inte metât dal Ciman viers Sant Denêl no son coladis cjasis, al è stât dome cualchi dam. Inte borgade che si cjate tal mieç dal paîs, lis cjasis a jerin coladis dutis. Inte part dal Ciman viers Curnin a àn vût un pôcs di dams e cualchi cjase des plui vecjis e je colade. Si ricuarde il sun des sirenis des ambulancis, che dute la gnot a corevin a Maian a cjoli i ferîts. Dute la gnot no à durmît pe pôre e dopo tancj agns i pâar ancje un sium, un ricuart lontan. Però di chê volte tantis robis a son cambiadis, sedi in miôr che in piês.

Ai 7 di Mai cuant che e je lade a cjase par dâ di mangjâ aes vacjis i siei vicins i àn dite che sô agne e jere muarte, però no vevin notiziis dai siei gjenitôrs. In chê sere ducj i malâts che e jerin ricoverâts in ospedâl ju vevin puartâts

in altris ospedâi dal Friûl e chei mancual grâfs a jerin sistemâts di fûr tal curtîl parcè che ancje l'ospedâl di Sant Denêl al à vût un pôcs di dams, ma nol jere colât. Par trê dîs no si rivave a capî dulà che a jerin.

S.F. Mê none e veve 16 agns e mi à dit che gno nono (aromai muart) tal doman al è lât a Glemone a judâ la int, mandât de provincie. Invezit, gno barbe al faseve il militâr a Glemone e inte sô caserme, che e je lade sdrumade, a son muarts trentecinc soldâts.



L'Orcolat

B.G.R.M. Al timp dal taramot gno pari al veve 16 agns. Durant la prime, pigule scosse di taramot, lui al jere disorientât, ma la sô incussience lu à puartât su la terace: nol saveve ce che al jere sucedût e al cirive di capîlu cjalant di fûr. La prime scosse e je

stade juste une piçule niçulade. La seconde, lungje, interminabil scosse di taramot e je capitade intant che gno pari al jere ancjemò su la terace: spaurît, stupît e plen di pôre che al colàs jù dut. Lis vosadis des personis in strade si miscliçavin al rumôr dal taramot, fasint nassi un stât di angosse e di sconfuart. Intant che si tignive al mûr de terace, al sintive ancje il rumôr dai plats rots, des robis coladis par tiere, il lampadari che al sdrondenave, i mobii che a russavin, intant che i mûrs de cjase si crepavin.

Cuant che la scosse e je finide, cun so pari e sô mari a son vignûts jù pes scjalis internis dal condomini, insieme cun ducj chei altris. La int e veve pôre, cualchidun al vaive, cualchidun altri al diseve: "Corêt, corêt prime che indi torni une altre!" e une sioire e zigave disperade, parcè che e jere restade sierade dentri dal assensôr, cence lûs e cence corint.

Gno nono (il pari di gno pari) al è lât inte cantine a manovrâ a man l'assensôr par liberâ la puare sioire. Chê gnot nissun al è tornât a durmî in cjase. Gno pari e i nonos a son lâts abàs dal paîs, in tal zardin de cjase de mê bisnone. Nissun al à podût durmî e a àn passade la gnot inte machine. In chê volte a no jerin i celulârs e internet, e in chê sere dutis lis comunicazions a jerin blocadis. Dome i radio amadoris (lis personis che a comunicavin vie radio) a àn podût visâ ambulancis, pompîrs e carabinieri di Triest e Udin, vuidantju in tai paîs e paisuts plui taramotâts.

A.D.M. La mame e veve 17 agns. Si ricuarde la pôre e il no savê ce fâ di ducj denant di une calamitât naturâl come il taramot. Si ricuarde però ancje de solidarietât e de dignitât de int furlane di front a cheste tragjedie.



La mê cjase prin dal taramot

T.C. La persone che o ai intervistade e veve 18 agns, si cjatave inte sô cjamare a lei un libri e no saveve ce che al stave sucedint. No veve mai sintût un taramot! Sul moment no à fat nuie parcè che a scuele no i vevin insegnât ce fâ in câs di une scosse sismiche e ancje ce che al succedeva durant un taramot, ma so pari, che al veve bielzà provât un taramot, al à cjapat sù so fi, sentât dongje di lui a cjalâ la television, e a son jessûts in tal curtîl e sô mari e je restade inte cusine.

C.P. Ecco le parole di un'amica di mia madre: "Avevo 11 anni, abitavo di fronte al castello di Colloredo di Monte Albano, il quale finalmente è in ricostruzione. Ricordo bene com'era, ci andavo spesso a giocare coi figli dei proprietari. Fino alla sua caduta non mi ero reso conto della fortuna che avevo, mi sentivo così felice, quando improvvisavamo battaglie medioevali, duelli a scherma e... lo scenario era adatto: un castello. Chissà se un giorno potranno giocarci altri, rivivendo quelle atmosfere suggestive."



La mè cjase vuê

D.N. Mia madre aveva 13 anni, si trovava a Ragogna a casa sua. Ecco le sue parole: "La nonna anziana che si trova in cucina, arriva in soggiorno dicendoci se avevamo sentito una scossa di terremoto, ma noi per tutta risposta le dicemmo che era lei che sentiva le scosse in quanto era anziana. Appena terminata la frase, la casa e tutti i mobili cominciarono a tremare in maniera molto forte, si spense improvvisamente la luce e le pareti della casa sembrava crollassero da un momento all'altro. Immediatamente mio padre gridò a tutti di uscire dalla casa e ci precipitammo fuori sulla piazza del paese. Si sentivano urla di paura e si vedevano visi attoniti dallo sgomento.

Oltre alla paura del momento, la sensazione era di una grande impotenza nei confronti di un avvenimento della natura di tale portata: la terra tremava sotto i piedi e dava un fortissimo senso di insicurezza fisica e di non poter fare nulla per fermare questo impeto che arrivava dal sottosuolo. Inoltre, anche il boato che si udì sembrava la voce di un mostro che atterriva la popolazione e forse da qui

deriva la parola "Orcolat" per descrivere il terremoto.

Mio padre ci portò in aperta campagna con l'automobile: da lì si sentivano varie sirene dei mezzi di soccorso. La mattina successiva si ritornò nella piazza del paese, dove la gente ancora incredula con la luce del giorno guardava le case crollate, o gravemente danneggiate. Io personalmente mi recai dentro la chiesa dove sapevo avevano portato le prime salme, trovate dai soccorritori nella notte sotto le macerie. Ricordo di essere stata alquanto scossa nel rendermi conto che delle persone erano morte per questa calamità. Ricordo altresì che la mattina stessa la gente aveva reazioni diverse e strane: chi si disperava per la casa persa, chi ancora era allibito e incredulo, chi si presentò in piazza vestito a festa come nelle domeniche o per le grandi occasioni.



Ruvigne, vuê

A causa di questo terremoto ho perso una zia e dei cugini a Gemona. La mia abitazione rimase gravemente danneggiata e inagibile, tant'è che ci siamo dovuti adeguare ad alloggiare dapprima in una tenda e poi per l'inverno in una roulotte.

A distanza di quarant'anni dall'accaduto il ricordo è ancora abbastanza vivo e nitida, invece, è ancora la sensazione di paura e impotenza che in quei frangenti colpì. Ricordo che gli aiuti

nell'immediatezza sono stati dati dalla stessa gente del luogo soprattutto dagli uomini e dai giovani, mentre le donne sono rimaste a curare gli anziani e i bambini per rassicurarli".



Barachis di len

G.G. Ho intervistato mio padre che il 6 maggio 1976 aveva 13 anni. Abitava a Udine e quella sera, casualmente, si trovava a guardare una partita di calcio a Majano, non molto distante dall'epicentro del sisma. Era seduto in panchina e la partita era appena terminata. I giocatori stavano per rientrare negli spogliatoi, quando iniziò la prima scossa: ci fu un boato fortissimo. Mio padre si ricorda un faro per l'illuminazione del campo da calcio dondolare paurosamente e la luce spegnersi e accendersi. La terra si alzava e si abbassava e lui non riusciva a stare in piedi. Attimi interminabili di terrore. Poi il buio totale e un silenzio irreale e inquietante. Un uomo illuminò velocemente il campo con i fanali dell'auto: tutti erano spaventatissimi e non sapevano cosa fare. Lui e i suoi amici furono accompagnati da qualcuno che conosceva il territorio verso la strada percorribile: le strade erano ingombre dalle macerie delle case crollate e furono costretti a viaggiare

attraverso i campi. Durante il tragitto mio padre era ammutolito, non parlava perché pensava a come avrebbe potuto trovare la sua famiglia e la sua casa: fortunatamente non ebbero nessun danno. A distanza di tanti anni, al ricordo dell'avvenimento gli rimane la tristezza per le persone morte e le case distrutte, ma anche un senso di orgoglio di far parte di una popolazione solidale e laboriosa che ha saputo ricostruire e guardare al futuro.



Il santuari di Madone di strade, vuê

P.P. La mia mamma aveva 14 anni e in quella calda e afosa sera di maggio, il mese del rosario, era appena uscita dalla chiesa di Madonna di Strada e con i suoi due fratelli più piccoli percorreva la strada che la conduceva alla propria casa in Borgo Pozzo. Ad un certo punto in via Fontanini, dove la strada è delimitata da un alto muro di sassi, successe il finimondo. Mai visto una cosa simile! Prima un grande boato,

sembrava arrivasse un temporale, invece improvvisamente la terra incominciò a tremare sotto i piedi, l'asfalto si apriva con delle crepe, la luna era rossa come non mai, il cielo con dei colori inquietanti, tutto barcollava, i cani ululavano, i galli cantavano, sembrava che le case si piegassero su se stesse, alcuni sassi cedettero dal muro, le urla delle vecchiette che, ancora con il velo sul capo, scendevano da messa erano strazianti: "E' tornato, è tornato l'Orcolat!" urlavano con facce atterrite.



L'Orcolat

Appena arrivata, una spiacevole sorpresa: la sua mamma piangente correva verso di loro gridando al miracolo, in quanto il soffitto della camera dove dormivano lei e i suoi fratelli era caduto, rendendo impraticabile tutto l'edificio. Subito la nonna prese la macchina, all'epoca era

una Cinquecento, e caricato il nonno e i figli si diresse in campagna per essere più al sicuro, lontano da edifici che sarebbero potuti crollare. Quella sera dormirono lì stretti stretti e al sicuro, silenziosissimi, a parte il nonno che cercava di ascoltare le ultime notizie alla radio e nervosissimo camminava avanti e indietro, senza darsi pace, e si preoccupava ad alta voce per i parenti che non sapeva dove fossero.



L'Orcolat

Finalmente giunse l'alba e tornarono in paese per scoprire che i danni alla casa erano molto pesanti. All'interno tutto era a soqqadro, oggetti caduti, grosse crepe sui muri, vetri rotti, polvere ogni dove. Velocemente recuperarono le cose più necessarie e di valore, che portarono in custodia da una zia che aveva la casa in cemento armato appena costruita, la quale non aveva subito nessun danno. Le scuole furono chiuse e gli esami di terza media

abbuonati: tutti gli alunni uscirono con la media dei risultati conseguiti durante l'anno. "Uno dei pochi vantaggi!" afferma la mamma.

V.M. Mia mamma aveva 14 anni, ricorda che in casa si entrava velocemente, solo per lavarsi; l'acqua del rubinetto non si poteva bere, bisognava prima farla bollire per farla disinfettare.



L'aghe puartade in damigjanis

G.G. Ecco le parole della persona che ho intervistato: "Avevo 15 anni e mi trovavo a Cave del Predil. Ad un certo punto è andata via la luce, c'è stato un grande momento di panico, perché si muoveva tutto tantissimo. Nessuno si rendeva conto di che cosa stesse realmente succedendo: essendo un paese di miniera, pensavamo che fosse successo qualcosa nelle gallerie, forse

un colpo di tensione più forte del solito, però la scossa è durata a lungo e noi ci siamo messi tutti a correre, perché eravamo al piano superiore dell'edificio. Quando siamo usciti nel cortile e sulla strada, sono caduti tutti i comignoli che c'erano sul tetto. A Cave, un paese vuoto, sotto, il terremoto si è sentito fortissimo. A distanza di quarant'anni, anche se non ho perso i miei cari, a pensarci, provo ancora tanta paura."



L'Orcolat tant che un drâc "platât dismenteât vivarôs e luscint" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

G.A.M. Ho intervistato lo zio, che aveva 16 anni e stava partecipando ad una riunione al ricreatorio a Cave del Predil. Scappò dalla sala riunioni e quando si riprese dallo spavento, corse a cercare i suoi genitori e fratelli. Quando arrivò nell'appartamento del condominio vide delle crepe sulle scale, ma all'interno non c'era più nessuno. Tornando indietro domandò a delle persone del paese se avessero visto i suoi genitori e fratelli: gli risposero che erano tutti al campo sportivo; ci andò e li trovò. Fortunatamente non perse nessuno dei suoi familiari e parenti.

20/30 agns

B.P. Jo o ai intervistade la mê professore di Talian. Chestis lis sôs peraulis. "Tal mê di Mai dal 1976 o vevi 21 agns e mi cjatavi a Stockport, in Ingletiere, dulà che o ai lavorât par sîs mê (di Fevrâr fintremai Avost) tant che "au pair girl" intune famee inglese. Ai sîs di Mai o jeri in vacanze dongje Londre: la zornade dopo, aes vot di matine, o varès vût di montâ su la coriere par tornâ a Stockport.

Prime di indurmidimi o ai pensât a cjase mê, domandantmi cemût che a vessin passade la sere i miei: di fat il sîs di Mai e jere la zornade dal complean di gno fradi e o imagjinavi che, come ogni an a vessin fate fieste cui barbis, mangjant il dolç inimitabil che e faseve simpri la cusine Richeta.

Tal doman di matine o ai sintût vierzi la puarte de stanzie e la parone di cjase e à tacât a fevelâmi. No capivi nuie, un pôc parcè che o jeri ancjemò indurmidide; un pôc parcè che o jeri agjitade pe partence; un pôc parcè che il gno inglês nol jere ancjemò tant bon. O capivi, dut câs, che la ansietât cu la cuâl la siore mi fevelave no podeve jessi dome parcè che o partivi: jê e veve dai gjornâi in man e e ripeteve "earthquake", "Udin" e "Friûl". O ai cjapât in man il gjornâl par cirî di capî alc: la peraule "earthquake" no le capivi par nuie, tant che no je la prime peraule che si impare intune lenghe foreste. Alore o ai viodût lis fotografiis des maseriis di Maian e intun prin moment o ai pensât a un atentât cuntune bombe, ma o ai capît subite che Maian nol podeve jessi un obietîf par un atentât politic.

Po dopo o ai viodude une cjarte dal Friûl cui cercluts che a vevin intal mieç

Glemone e la scrite "the worst hit zone" (il puest plui colpît): alore o ai capît che alî al jere stât un taramot! No crodevi a ce che mi contavin e o jeri spauride parcè che ancje Feagne e jere inte "worst hit zone" che tai gjornâi a mostravin cu lis fotos des maseriis



Primis pagjinis dai gjornâi.

O soi saltade sù dal jet e mi soi tacade al telefon, ma la vôs di une operadore e continuave a ripeti che lis comunicazions internazionâls cul numar clamât a jerin impussibilis. O ai fat il numar di cjase tantis voltis, ma simpri cul stes risultât e intal gno cerviel o ai començât a vê pôre di vê pierdude la mê famee e la mê cjase.

O ai pensât di jessi restade di bessole. E ancje cence la nestre cjase: al è stât il moment plui difilicil inte mê vite... Po dopo mi soi impensade des peraulis di gno pari che mi diseve simpri che il coraggio bisugne tirâlu fûr cuant che al covente. I miei ospits a vevin cirût gjornâi e altris gnovis che, però, a fasevin cressi il torment invezit di dâmi confuart.

Il dì dopo mi àn sveade aes cinc di matine: gno pari al jere al telefon! Mi soi precipitade: lui mi à dite che a stavin ducj ben, che la cjase e jere ancjemò in pins, che a durmivin inte tende di gno fradi, metude intal cjamp denant de cjase, che mê mari, al cricâ

dal di, e jere lade in cjase e e veve fat il gno numar inglès e po dopo, paralizade de emozion, e dal fat che chel che i rispuindeve al tabaiave par inglès, si jere blockade e cussì lu veve clamât lui...O ai fevelât ancje cun mê mari e o ai pretendût che a sveassin gno fradi par sintîlu e jessi sigure che al stes ben. Gno fradi mi disè che al jere preocupât pe scuele, parcè che al veve di fâ des interrogazions (la scuele e je stade sierade e par chel no si è fat nuie). Jo i ai fat, in ritart, i auguris di bon complean: al finive disesiet agns. Lis mês pôris e lis mês emozions si sonalore calmadis e ancje se o sintivi e o viodevi pe television lis gnovis dal Friûl, no rivavi a rindimi verementri cont che dut chel davoï al fos sucedût propit a cjase mê. Forsit stant che lis gnovis e la lenghe e jerin par inglès, dut mi someave lontan, lontan...

verementri cont che cheste tragjedie e veve colpît la mê cjase e la mê int."



Sistemazions di fortune



Primis pagjinis dai giornâi

Dut par me al è cambiât in tal moment dai funerâi trasmetûts de BBC, dopo che il cronist al veve descrivudis la devastazion e la cerimonie: in chel che si viodevin sul schermi lis imagjinis des baris metudis in rie une dongje chê altre, i operadôrs no si son visâts che i microfons a jerin restâts vierts e o ai sintudis lis personis, li presints a chei funerâi, fevelâ e sacraboltâ par furlan. Dome in chel moment mi soi rindude

D.D.C. I miei nonos a vevin 20 e 23 agns, la lôr cjase non je colade come ancje chês altris dongje, e veve nome un pocj di crepis. In chê sere a jerin te sale che a cjalavin la television cuant che a àn sintût un grant sclop. La none e pensave che e fos tonade une polvariere, pal rumôr compagn a chel sintût di frute, cuant che e jere tonade la polvariere a Udin. La bisnone invezit e à dit: "Chest al è il taramot, dopo la prime pigule scosse a rive la seconde plui fuerte!". Si impensave dal taramot dal 1928 vignût intant che e jere a scuele. Il bisnono la à cjolte vie disint "Ce taramot, ce scossis..."

Cussì, intant che i nonos e la bisnone si son alçâts par viodi ce che al succedeve, il bisnono al è restât sul divan. No vevin fat nancje un pas che e je rivade la seconde scosse: lôr a jerin butâts di ca

e di là dal coridôr e il bisnono al è stât butât jù dal divan: in chel moment i àn crodût. La none e veve pôre che si vierzès la tiere come tai films, e à cjapât gno nono a strent e e à sierât i voi. A sintivin nome rumôrs di robe che e colave pardut. A pene finide la scosse, i nonos a son lâts tal plan di sore la che a jerin a stâ: il grant lampadari di fier batût che a vevin te sale al stave in mò niçulant. La dì dopo la none e il nono a son lâts sul puest di lavôr. La none e à scuvierzût che une sô coleghe e jere muarte a cjase cul om e la frute: ju àn cjatâts strents un cu l'altri. Il nono al à cjatât la fabriche sdrumade e i àn dite che tancj coleghis a jerin muarts a cjase lôr. I son restadis tai voi lis colonis de fabriche restadis in pins cul fier che al jessive dal ciment a forme di "collo d'oca".

Dopo la scosse dal 6 di Mai, ogni dì a sintivin cetantis altris scossis: il nono al conte che indi è rivade une intant che il bisnono al comedave il tet di une cjase e al à viodût la spice dal cjampanili niçulà une vore e i operaris che la comedavin, tignîsi strents.

Gno barbe al jere pompîr e al è lât a judâ la int di Glemone: al à lavorât dì e gnot par dîs dîs. Cuant che al è tornât a cjase e al durmive, si insumiave di sgjavâ par cirî la int sepulide dai rudinaçs e al gratave cu lis mans par tiere.

F.M.I. La none e veve 23 agns, e jere in cjase, a Sunviele in compagnie di mê bisnone e di gno barbe, che al veve 9 mê. A àn sintude une fuarte scosse; mê none e veve domandât a mê bisnone ce che al jere sucedût, ma jê e veve dite di stâ tranquile, che a podeve jessi tonade la vicine polvariere. Sintude une seconde scosse, a son

corudis jù sveltis, cun gno barbe tal braç. Gno nono al veve 29 agns, al veve di jessi a Maian, ma par un altri motîf aes nûf di sere al jere in machine cuntun so amî, diret a Sedean. La sô machine e clopave e tai paîs dongje la int e jere lade jù te strade. I miei nonos si ricuardin chê gnot pal dolôr, la inciertece e pai tancj dams che al veve fat il taramot e si visin ancjemò il rumôr des sirenis des ambulancis. A sintin in mò la pôre pes scossis, duradis a dilunc, e si visin dal frêt te machine di gnot, parcè che la int e durmive di fûr pe pôre che une altre scosse di taramot e ves fat colà la lôr cjase. "Tal cûr si sint un fuart dolôr che al torne ogni volte che tal mont al capite un taramot o cualchi altri disastri naturâl".



L'Orcolat

A.M. Mê none e veve 24 agns e si cjatave a Sant Zorç de Richinvelde a cjase di sô sùr, sentade suntune poltrone, parcè che e jere incinte di gno pari. Cu la scosse e à cjapade tante pôre parcè che gno nono al è jessût cun mê sùr, lassant mê none in cjase. Jê e viodeve lis stanziis zirâ, lis piastrelis alçâsi e lis robis parsore dai mobii colâ jù. Finît il taramot, mê none e je rivade a stent a alçâsi de poltrone e a lâ fûr de cjase. Par fortune nissun al è muart.

Ancjemò vuê se e ven une piçule o, piês, une grande scosse di taramot, e à tante pôre. Mê none si impense di dut chel che al è capitât durant e dopo il taramot. I prins jutoris no son rivâts, ma lis personis si judavin l'un cu l'altri. A Maian e in Ciman, dulà che a vevin plui dibisugne, a son rivâts subite. Chei che a son stâts simpri presints par judâ a son stâts i Alpsins.



L'Orcolat tant che un drâc *"bon di sdrumâ cença fâdias tors glesias e storia e di parâ in maserias bicocas e cjescjei"* come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

F.G. Chestis a son lis peraulis di mê none: "Al timp dal taramot o vevi 25 agns. O jeri te cusine dal gno apartament al cuart plan e o ai sintût sdrondenâ i veris dal sorepuarte. O pensavi che e fos une corint di aiar, ma no jere chê. O ai pensât che a fossin jentrâts i laris in cjase: nancje chel, ma prime di finî il pinsîr... eco un sclop e il distudâsi de lûs. Dopo, zigos spaventâts, rumôr di veris rots, tons di robis che a colavin dai armârs che si vierzevin. Pôre complete e il pinsîr voltât ai miei fruts che o vevi di salvâ. Mi spietavi di cjatâmi abàs sot il grum di rudinaçs de cjase, sigure che si sarès disfate. A son passâts i 56 seconts plui luncs de mê vite. Cuant che finalmentri

dut si è fermât, intun cidin di no crodi, o ai sbregât gno fi piçul dal jet cun ducj i bleons e lis cuviertis, o ai strent il grant sot il braç e mi soi butade, tal scûr, jù pes scjalis schivant i rudinaçs di vâs e plantis coladis. L'unic pinsîr al jere rivâ intun cjamp dongje cjase, dulà che nuie mi sarès colât intor. Dome li, une volte al sigûr o ai podût fermâmi a pensâ a ce che al jere sucedût e preocupâmi pai miei parincj; par fortune ducj i miei a stavin ben. La cjase, che gno missêr al veve dissegnade e seguide intant che le tiravin sù, e à tignût ben. I perîts che le àn provade, a àn rindût merit al lavôr seri e di cussience di cui che al à fat il progjet.

Cun dut che a son passâts cuarante agns, mi pâre che al sedi sucedût ir e al baste un piçul moto de cjadree, de taule o dal jet par fâmi vignî il cûr in gole.



L'Orcolat si inamore de bieie fantante Amariane, secont la liende

A disin che ognidun al pense dome par se, ma o pues sigurâ che tal moment dal bisugn, o sin brâfs a judâsi, e fâ squadre insiemi: mi ricuardi vultintîr i pignatons di pastesute che mê mari a preparave par dut il vicinât che al veve

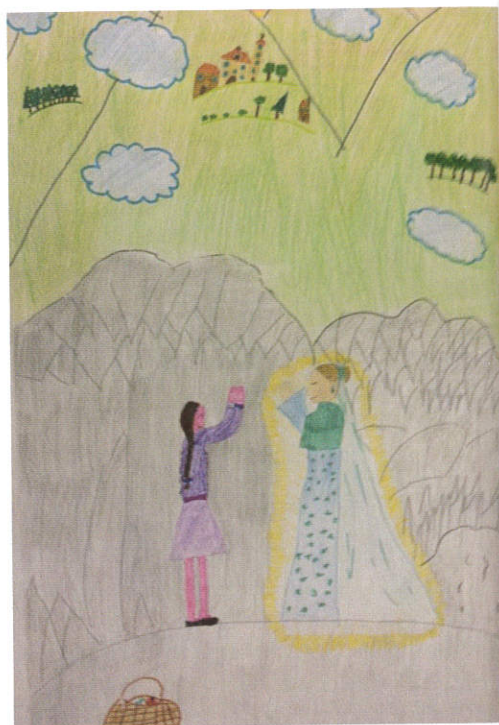
pôre di jentrâ in cjase. Il vicinât, ricognossint al contracambiave come che al podeve: un grazie, un sial se al faseve fresc. Mi ricuardi chê sere dal 6 di Mai dal 1976: dut al jere scûr e cidin. Dome lis sirenis e i lampizants dai pompîrs e des ambulancis a sbregavin la gnot e a fasevin capî che no lontan la facende e jere tant brute. Bielzà in chê gnot i soldâts vicins e lontans a àn corût e a àn començât a sgjavâ ancje cu lis mans par tirâ fûr i muarts dai rudinaçs, ma soledut par cirî di salvâ cui che al jere sepolît vîf. Ancje i scout di dute Italie a son rivâts cun gjenerositât a puartâ il lôr jutori. A tignivin dongje i fruts cun ativitâts e zûcs, a judavin li che al coventave. A son nassudis amiciziis fra nô e lôr che a durin ancjemò. Ancje la int comun vitime di cheste brute esperience si è tirade sù lis maniis e e à puartât il so contribût. Propit nissun si è tirât indaûr.



L'Orcolat

D.J.P. Mê agne e veve 25 agns e e jere lade a cjatâ i siei gjenitôrs a Forgjarie: e à cjapade tante pôre. A pene sintude la scosse e je jessude cun sô mari a cirî so pari che al jere lât a sistemâ lis vacjis te stale. Par fortune, te sô famee nol è muart nissun pal taramot, ma la

cjase dai siei gjenitôrs e je colade e la stale e à subît dams, cussì a àn scugnût vendi lis vacjis e dopo un pôc di timp la cjase dai siei e je stade butade jù. Jê si vise che lis primis personis rivadis a judâ a son stâts i militârs di Davian, dopo a son rivâts i scout e i volontariis in gjenerâl. Il dì dopo a Forgjarie a vevin montât lis tendis par podê dâ ripâr aes personis che no vevin plui la cjase.



Amariane e domande consei ae Regjine de Glace, secont la liende

L.C. La persone che o ai intervistade e veve 29 agns e si cjatave inte cjase di sô mari. Viers lis nûf di sere la cjase e à començât a tremâ, e jê, jessude tal curtîl, e à sintût un fuart boat e viodût un nûl di fum e fûc. Intant la tiere e à continuât a tremâ par cirche un minût.

S.B. Mê none e veve 29 agns, e jere tal so bar di Pontebe. Dal "Orcolat" si vise cuasi dut, a part cualchi particulâr che e à pierdût cul passâ dal timp. Si vise di chê sere: ae prime scosse a pensavin che al fos un tren che al coreve masse di corse su la ferade che e passave li daûr. Dopo la seconde scosse a àn capît che al jere l'Orcolat. Pe pôre, e à corût a cjase sô a Pontebe a pôcs metris dal bar, par viodi dai doi fiis e de mari: par fortune a stavin ben, ma plens di pôre. Dopo, come ducj, a son lâts li dal cjamp sportîf li che la int dal paîs si dave dongje. Si è impensade dal so om, che al jere lât a Studene Base a cjoli il formadi, e e à scomençât a cjâlâ ator se lu viodeve. Tor miezegnot al è rivât ancje lui, tal cjamp sportîf a cirî la sô famee, dut agjitât e preocupât. Une volte cjatâts a àn durmît ducj in machine. A son restâts li par vincj dîs. Ogni dì al rivave l'elicotar a puartâ robe, stant che lis stradis a jerin blocadis des franis e tai centris abitâts dai rudinaçs des cjasis sdrumadis. La none si vise che i fruts a jerin un grum contents parcè che a vevin sieradis lis scuclis e a jerin ducj promovûts.



La Reggine de Glacie e jude Amariane, secont la liende

L.B. Mê none e veve 29 agns, mi à contât cussì: "O jeri inte cjamare cun la man su le cluche de puarte, che no si vierzeve parcè che e balave dute la cjase. Par fortune che no soi jessude, parcè che dut il cuviert al è vignût jù sul puiûl."

E.B. La none e veve 29 agns: no à vude pôre parcè che no saveve ce che al jere il taramot.

F.A.B. Ho intervistato un mio professore, che nel 1976 aveva 24 anni. Ha provato sensazioni di paura perchè credeva fosse scoppiata la vicina fabbrica di dinamite, come già era accaduto in passato.



L'Orcolat e la fantate Amariane, mudade inte mont, secont la liende

P.P.N. Mia nonna aveva 27 anni era incinta di mia mamma. Una cosa molto curiosa e simpatica, (lei lo dice sorridendo) é che tutte le mamme che in quel periodo aspettavano un bimbo, una volta arrivate a termine con la gravidanza, incolpavano il terremoto per aver "dato" loro dei bimbi super

vivaci e iperattivi. Saranno state l'ansia e la paura di quei momenti, tanto da farli soprannominare "i TERREMOTATI". A dire il vero, mia mamma me lo conferma, il soprannome vale ancora adesso!

D.M. La persona che ho intervistato aveva 29 anni. A volte ricorda ancora le persone che urlavano e i bambini che piangevano.



L'Orcolat impresonât sot de mont San Simeon, secont la liende

30/40 agns

S.C. Mê none e veve 32 agns. Si cjatave a Vilegnove di Sant Denêl, te sô cjase. E jere rivade culî dome di un mê, rientrade da Svuizare dopo agns di emigrazion. Tal imprin e pensave che al fos un temporâl, cuant dopo il so om i disè che al jere il taramot, je e tignî strentis lis sôs fiis e il so om, disint: "Stin dongje che se o vin di murî, o murîn ducj insieme!" pensant che e fos la fin. E saltà ancje la corint. Il so om i disè di jessî; jê e jessî cu la fie plui grande, lui cu la plui piçule in braç e intant al pierdè une çavate. Jê i

vosave di movisi e lui, tal scûr, al continuave a cirî la sô çavate, invece di jessî fûr di corse. Jê e jere bielzà in tal curtîl, che lui al jere inmò dentri a cirî la çavate cu la frute tal braç. Jê e je tornade indaûr a vosâi di saltâ fûr discolç. Cumò, cuant che a pensin a chest, a fasin tantis ridadis, ma in chel moment i pinsîrs a jerin altris!



L'Orcolat tant che "un drâc che sot via al va sgàrfant ora prescint par fâ sprofondâ citâts e marans e cà e là a so caprici las cjajas dai furlans" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

F.P. Gno nono al veve 33 agns. Aes nûf di sere al stave tornant in paîs dopo di vê fat, par cjatâ un pêl di polse al cjalt e al stofaç di chei dîs, un zîr dulintor cun mê none e mê mari. A colp la machine e tache a scjassâsi intun mût mai prime provât, che il nono al da la colpe aes busis te strade. Tal stes timp

il païs al reste tal scûr: e mancje la curint eletriche. Tal lusôr dai ferâi al viôt che un murut di claps si disfave e che un aiar, saltât fûr di colp, al scjasse lis cotulis di un grop di feminis, che e stan tornant a cjase dopo di vê dit il Rosari in glesie, spaventadis par dut chel che al sta rivant. Si rint cont alore che no je cuistion di asfalt plen di busis, ma di alc di plui seri, che lui nol rive a ricognossi. Une vore agjitât, al va viers cjase e, viodint lis stradis plenis di naps e di cops colâts jù dai tets, al capis subite che si trate di une scosse di taramot. Nol siere voli par dute la gnot, che al passe cirint di cognossi la veretât su la estension e su la serietât dal disastri. L'unic segnâl i ven dal vuicâ cence polse des sirenis des machinis che a menin tal ospedâl, li dongje, i ferîts tirâts fûr dai grebans des cjasis. Al ricuarde che, dongje dai zovins voluntariis rivâts a plen de Italie e dal forest, ancje lis autoritâts dal puest e chês dal Stât si jerin fatis sintî subite, e intun mût une vore concret, dant une man a risolti i problemis plui urgjents.



L'Orcolat tant che un drâc bon di "*ridusi in scjernum i paisuts*" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

D.C. Mê none e veve 34 agns; mi à contât che dal moment che tal asîl no si podeve stâ sigûrs lu àn fat intun

prefabricât e i scout a cirivin di fâ passâ il timp ai frutins.



L'Orcolat tant che un drâc

S.S. Mê none e veve 34 agns. A jerin cuasi lis nûf di sere e lis dôs frutis a jerin bielzà tal jet parcè che la dî dopo a varessin vût di lâ a scuele, cuant che a sintin a sdrondenâ il jet e la plui grande a va a domandâ ce che al jere stât. Mê none e rispuint: "Al è nome Dario che al salte disore". E la frute, cuietade e torne intal jet. Pôc dopo e je rivade la seconde sdrondenade plui fuarte e plui a lunc e, plene di pôre, mê none e cor te cjamare des frutis e si bute sui jets, cirint di protezilis dutis dôs. Cuant che la tiere si jere cuietade, dute la int si jere cjatade intai curtîi e inte strade. A jerin ducj plens di pôre e nissun al è tornât a durmî in cjase chês gnot alî.

I moments dal taramot a son i plui bruts che jê e à vivût o che si ricuarde di vê provât e ancje al timp di vuê e à pôre che e torni une scosse tant o plui fuarte dal taramot dal 1976.

D.B. Il nono al veve 34 agns. Mi à dite che no si dismentee la pôre e il rumôr, come chel di un mulin che al masane, soledut tes cjasis gnovis, dulà che al è plui fier e si sintive di plui.

E.D.U. La persone intervistade e veve 35 agns: si ricuarde che dopo la scosse di Setembar tancj a son lâts a Bibion fin in Avrîl, e dopo a son tornâts a Scluse, in barachis prefabricadis par dîs o cuindis agns.

G.P. Mê agne e veve 35 agns. Secont jê la nature e je plui fuarte dal nestri pinsîr, cualchi event no si pues previodi, ma al stâ in noaltris seguî cualchi regole inte costruzion dai paîs, soredut a riscjo.



L'Orcolat "fuarton e trist" come che al dîs tes sôs poesîis Leonardo Zanier

S.P. Gno nono al veve 35 agns e si cjatave a Cordovât intun cantîr a fâ fieste pe nassite di mê mari. Al conte: "Al à tremât dut, o jerin cence lûs e telefons... dopo cirche une ore al è passât un camion che al à contât che di Glemone a Sant Denêl al jere dut sdrumât. Mi soi metût in machine e o

soi lât a Spilimberc, dulà che e jere la mê femine che e stave parturint mê fie. O ai judât a socori lis ambulancis plenis di ferîts. Dopo dute la gnot o soi lât a Sant Denêl e, savût che un gno coleghe al jere dispierdût intun condomini a Maian, o soi lat a cirîlu, ma nol è stât mai plui cjatât.

S.B. La none e veve 36 agns: i jere vignude tal cjâf la idee che l'asfalt si vierzeve e che al gloteve dut.



Une crepe di divers centimetros

M.P. Il nono al veve 36 agns e mi conte: "Il sîs di Mai al jere stât une zornade particolarmentri movimentade, cussî in chê sere o vevi decidût di lâ a durmî in timp e o vevi dit: "O speri che la cjase non mi coli pal cjâf." A jerin lis nûf di sere e mi stavi disvistint, cuant che la cjase e à scomençât a tremâ. Di corse mi soi precipitât jù pes scjalis fin tal curtîl, ancje se a colavin cops dal tet. Par fortune no ai vût ni muarts ni ferîts in famee e i dams no son stâts tant grâfs parcè che lis fondamentis de cjase a àn tignût dûr. Mi ricuardi inmò di chê pôre che mi auguri di no provâ plui inte me vite!"

G.M. Chestis lis peraulis di gno nono, che al veve 36 agns: "No savevi ce che al stave sucedint e o soi jessût in zardin

par domandâ a cualchidun. Fûr e jere un grum di int. Viers miezegnot jo e gno cognât o vevin cjolte la machine e o sin lâts viers Glemone e si sin inacuarts che il taramot a si jere disvilupât propite li. In efîets par colpe des maseriis o sin tornâts indaûr e o vin contât dut a chei di cjase. Subit dopo o vin sintude la notizie ancje pe radio.

I.O. Gno nono al veve 38 agns. Al ricuarde che i prins dîs dopo la scosse lui e la sô famee a àn durmît fûr di cjase: la prime gnot intal casson di un camion, dopo intune cjasute in lamiere costruide di lui intal ort dongje cjase. Dopo cualchi zornade, a àn doprât une tende comprade par chê ocasion e puartade di un so cusin de Ligurie. Dopo pôc timp a son tornâts a durmî in cjase. Pensant a chês zornadis, al ricuarde di jessîsi sintût no tant spaventât, ma pluitost preocupât par vie che al veve trê fruts piçui di viodi, soredut mê agne di trê setemanis. Ai prins di Setembar mê none cui trê fîs e je lade a Cesenatic par un mê, ospit intune colonie insiemi a tante int di Sant Denêl. Dopo la scosse di Setembar gno nono al è lât jù a cjatâju.



Camping forzato Vidulis

La didascalie de foto e dîs "camping forzato Vidulis"

C.P. La persone che o ai intervistât e veve 38 agns. Une volte sigûr che i siei familiârs a stavin ducj ben, al è lât in ospedâl a donâ il sanc par ducj i ferîts che a rivavin. Tai dîs dopo al à cirût di judâ chês fameis che no vevin la cjase par fâlis lâ a stâ par un periodi tes tendis che il comun al veve dadis.



L'Orcolat

M.C. Mia nonna aveva 32 anni. Mi ha raccontato che la casa non subì grossi danni, cadde solo qualche tegola e qualche muro si crepò. La commissione delle persone che passò per controllare i danni suggerì ai miei nonni che se fosse arrivata un'altra scossa non avrebbero dovuto rifare l'errore di scendere le scale perché durante un sisma le scale sono le prime a crollare.

S.V. Ho intervistato la mia vicina di casa, che nel 1976 aveva 32 anni e si trovava a Cornino: purtroppo subì la perdita di 4 persone a lei care, molti danni alla fabbrica in cui lavorava e casa sua venne distrutta. Mentre cercava di uscirne le era caduta addosso, ma per fortuna vennero molti volontari che riuscirono a tirarla fuori.

M.C. La nonna aveva 32 anni. Mi ha raccontato che la mattina dopo il

terremoto tra vicini di casa ci si aiutò scambiandosi coperte, maglioni e tutto ciò che serviva poiché non si poteva entrare nelle case.

G.O. La nonna aveva 32 anni. Quella notte sentì i pompieri che andavano verso Forgaria; naturalmente quella notte nessuno dormì, all'aperto sempre sotto una luna piena, le prime radio libere dissero dov'era stato l'epicentro ovvero a Gemona.



L'Orcolat "*pelôs gras vuarp e bigot*" come che al dîs tes sôs poesiis Leonardo Zanier

A.M. Le parole della mia nonna: "Avevo 32 anni, ero in casa a Rodeano Alto e stavo stirando. Ad un certo punto ho sentito un forte rumore, mi è scivolata l'asse da stiro e vedevo i muri stringersi verso di me. Ho provato una sensazione

di buio, una cosa orribile, infatti poco dopo è mancata la luce.

Successivamente sono uscita a tentoni dalla stanza sentendo urlare le mie figlie. Feci fatica a raggiungerle perché il pavimento si muoveva su e giù, le pareti appena mi appoggiavo sparivano e i lampadari sbattevano. In seguito riuscii per fortuna a raggiungerle, le presi come capitava e riuscimmo a uscire in cortile.

Solo a ripensarci anche a distanza di tanti anni sento una profonda angoscia. Ricordo che il giorno stesso della catastrofe quando recuperai il bucato steso ad asciugare era ricoperto di formiche e il canarino nella gabbia della casa di fronte si era tolto tutte le piume, poi ho pensato che probabilmente era spaventato così come le formiche e cercavano rifugio. Ricordo un caldo infernale quel giorno. Nell'immediato ci si dava una mano a vicenda senza preoccuparsi di aspettare aiuti esterni. Per diversi giorni i militari portarono acqua e cibo, distribuivano il cioccolato ai bambini. Sulla strada davanti a casa passarono numerosi camion carichi di carcasse di animali e feretri."



Vie Garibaldi vuê

G.B. Mia nonna aveva 33 anni e abitava a Villanova. Quella sera ricorda che mio

zio piccolo era piuttosto nervoso e non la smetteva di piangere; sentendo dei rumori strani mia nonna alzò la persiana della finestra che dava verso il Tagliamento e all'improvviso vide un bagliore di fuoco, subito dopo la terra cominciò a tremare. Mia nonna ha avuto tanta paura perché non capiva cosa stava succedendo. La casa dei miei nonni non è stata danneggiata dal terremoto. La casa di qualche parente di Buja era rimasta danneggiata, ma per fortuna nessuno di sua conoscenza aveva perso la vita. La nonna con tristezza mi ricorda però che suo papà, che aveva vissuto la guerra, durante la scossa di terremoto con i boati e il rumore ha come rivissuto la guerra, e da quel giorno ha cominciato ad avere attacchi di panico e si è ammalato.



Vie Garibaldi dopo dal taramot

M.O. Mio nonno aveva 33 anni. Si trovava nel patio di casa sua, all'inizio non se ne rese conto per la velocità con cui è arrivato. Udì un forte boato e la

terra tremare, poi vide la sua casa oscillare ed ebbe la tentazione di aprire la porta di casa, ma questa rimase bloccata fino alla fine della scossa.

Ora il tempo ha parzialmente cancellato la paura, ma a distanza di anni i ricordi sono ancora ben nitidi e chiari come il presente. Gli aiuti sono stati tempestivi, sono intervenuti in massa più o meno un'ora dopo.

N.S. Mia nonna aveva 34 anni e ricorda che un altro disagio fu quando incominciò a piovere. Ad ogni scossa si scappava da casa e si andava in mezzo alla strada, anche perché le scosse proseguirono nel corso dei giorni, non forti, ma comunque spaventose. Ad ogni movimento si sentiva una specie di boato, un rumore sordo e si guardava sempre il lampadario se dondolava, c'era tanta paura. A settembre incominciò la scuola, ma visto che nell'edificio non si poteva entrare, le lezioni si tenevano nello scantinato di una casa nuova nelle vicinanze.

E.C. Ho intervistato un amico di famiglia, che aveva 35 anni. Pensando ai suoi cari che abitavano a Rodeano ha preso subito la macchina e con la famiglia è corso là. Ha fatto il giro per Majano, era tutto senza corrente e si è capita subito l'entità del disastro accaduto. Ricorda che tutti si sono dati da fare per aiutare gli altri, ed anche lui il giorno seguente è andato a Majano a scavare tra le macerie. Ha ancora impresso nella mente che scavando in un condominio crollato, hanno trovato una donna con i due figli, morti nel tentativo di scappare.

Ricorda inoltre che tutti si sono adoperati per aiutarsi a vicenda, e c'è

stata molta solidarietà tra la gente. Da varie regioni molte persone sono arrivate per aiutare chi è stato colpito di più: hanno montato tende, cucine da campo e portato tanti aiuti di tutti i generi.

E.M. La nonna aveva 36 anni. Alle 21.00 si trovava sulla soglia del bagno nel quale mia mamma e mia zia, che allora avevano rispettivamente sette e dieci anni, si stavano preparando per la notte. Mia nonna, durante la scossa, durata circa un minuto, rimase bloccata sulla soglia del bagno senza riuscire a muoversi. Finita la scossa tutte e tre uscirono all'esterno, dove si trovavano già il nonno e lo zio.

Ricorda che da subito cominciarono gli aiuti in soccorso dei terremotati. Ci fu una grande gara di solidarietà da parte di molti volontari associazioni di scout, protezione civile, croce rossa, pompieri, alpini. Tutti si adoperarono per alleviare le sofferenze e i disagi delle persone colpite dal sisma, allestendo tende, mense, centri scolastici e di distribuzione del materiale di prima necessità.



L'Orcolat al "para in fruçons i païs" come che al dīs tes sōs poesiis Leonardo Zanier

H.G. Ho intervistato una signora che il sei maggio del 1976 aveva 36 anni. Quel giorno era andata al rosario, e uscendo si è sentito un caldo strano. Una donna ha detto: "Mamma mia, che caldo da terremoto!" Appena rientrata in casa si è sentita la scossa. Ricorda anche la paura e l'ansia che ha provato.



L'Orcolat tant che un drâc

G.M. Ecco le parole di mio nonno, che aveva 36 anni: "Verso mezzanotte io e mio cognato abbiamo preso la macchina e siamo andati in direzione di Gemona, accorgendoci che il terremoto si era sviluppato proprio lì. Infatti a causa delle macerie siamo dovuti tornare indietro e abbiamo raccontato tutto ai nostri familiari. Poco dopo è arrivata la notizia anche alla radio. L'epicentro del terremoto è stato distante da dove abitavo e lavoravo e grazie a Dio nella mia casa non ci sono stati danni.

Non tutti sono stati così fortunati, un mio amico ha perso una cognata e due nipotine a causa della caduta della sua casa a Sedilis (sopra Tarcento). Ricordo il trambusto, le strade interrotte, la paura e il dolore delle persone delle zone più colpite dal sisma e ricordo i tanti militari accorsi per dare aiuto."



L'Orcolat

40/50 agns

L.C. La none e veve 40 agns, si cjatave te sô aziende cun dodis operaris che a stavin cjamant poleçs sul camion; pe man e veve so fi Luca di 7 agns. Ducj i operaris a son jessûts di corse di fûr spaventâts e disorientâts come jê. Pe pôre si son rifugjâts tes machinis. Chestis lis sôs peraulis: "Dopo tancj agns jo mi viôt cul pinsîr come se al fos vuê e o ricuardi i rudinaçs di Glemone e altris paîs dongje. Mi è restade tai voi la visite che o ai fat a Glemone, cun dutis chês maseriis. O viôt ancjemò i militârs mandâts a judâ, che a sgjavavin te sperance di cjatâ ancjemò personis vivis."

Z.T. Mê none e veve 41 agns. Ai sîs di Mai tor lis nûf di sere e jere a vore intune fabriche di dolçs a Feagne. In chel moment e veve tante pôre e ducj a vaivin, sconvolts e no si saveve ce fâ. Mê none, dopo che si è cuietade, e a cjolt la Cincent e e je lade di corse a cjase a San Vît par rivâ dal om e dai fruts di 12 e 5 agns.

Intant che e stave lant a cjase, e à viodût lis crepis su la strade e si è preocupade ancjemò di plui. Cuant che e je rivade a cjase, par fortune, ducj a stavin ben e la cjase e jere ancjemò in

pins. Dal dì dopo pe pôre di durmì in cjase e àn fat sù une tende, li che an durmît un mês e mieç.

A proposit de tende si vise che une sere, sot di un temporâl, jê e il so om ridint e scherçant a tignivin sù la tende cui pîts.

Par prins a son rivâts i alpins che, cence pretendi nuie in cambi, a son lâts a comedâ i tets des cjasis.

Tal drame dal taramot al è stât biel viodi la int dâsi une man a vicende e mê none e je un vore braurose de sô int.



La mê cjase a Sant Denêl, prin dal taramot

V. K. La mê bis none e veve 46 agns. I prins a vignî a judâ la int a son stâts i plui zovinis e in salût dal paîs, che a àn dât une man ai vecjos e a ducj chei che a vevin dibisugne, tant che i fruts, lis feminis e i malâts. Pompîrs e soldâts a son rivâts dopo, parcè che prime a son lâts dulà che il taramot al veve fat plui dams e muarts.



La mê cjase a Sant Denêl, vuê

B.M. Il nono al veve 46 agns, mi dîs che la scosse e je stade sussultorie e ondulatorie, cussì fuarte che ni lui ni nissun altri al è rivât a saltâ fûr de tratorie dulà che al jere daûr a mangjâ cun la sô famee. Finide la scosse, al à sierât di corse il bar e insieme a dute la famee a son lâts lontan di dutis lis cjasis e a àn durmît inte machine. La buinore dopo insieme a so fi, me pari, al è tornât tal bar par viodi i dams provocâts dal taramot: dutis lis butiliis a jerin rotis, e dut al jere colât par tiere, ma par fortune i mûrs impuartants no vevin subît grues dams e cussì dopo dome une setemane al à podût vierzi di gnûf la tratorie.

De mê famee nol è muart nissun, nome un cusin lontan, restât sot un condomini a Maian.

A Sant Denêl a son muartis cinc personis, dutis tal Ciman e mê none lis cognosseve dutis; altris cinc personis di Sant Denêl, tra cui gno cusin, a son muartis tal condomini a Maian. Il nono al dîs che cumò in tal cûr al sint disperazion, parcè che al à pôre che al torni un altri taramot. E ogni volte che al sint un rumôr o un tremôr si impense di chei bruts moments.

R.Z. La none e veve 47 agns. Aromai si ricuarde pôc, parcè che a son passâts un biel pôcs di agns e jê e je diventade vecje, però e ricuarde di vê vude tante pôre, i fruts a vaivin, la int e jere spaventade e si sintivin ambulancis che a lavin a socori la int di chei altris paîs.

N.M. La persone intervistade e veve 59 agns. Al jere in Sore Palût tal bar par incuintrâ un amî che al veve di lâ a vore tal cjamp. Inchel moment al provave un sintiment di pierdite e nol capive nuie e si jere tant spaventât. Al à pensât di lâ subit a cjase par controlâ che no fossin dams. Vie pal so percors al à viodût inte zone dal Repudi, che une part de cjase e stave colânt e e sierave la strade.

Nol à subît la pierdite di nissune persone cjare par colpe dal taramot dal 1976, dut câs al à subît dai dams al tet de cjase: ducj i cops si son mots dal nord al sud. Al ricuarde chest câs come une vicende une vore brute. Il taramot al pues rivâ a l'improvîs.



L'Orcolat

N.F. Mia nonna ha scritto delle poesie e una è stata riportata a mosaico nel cimitero di Osoppo.



Poesie a mosaic tal cimiteri di Osôf



Poesie a mosaic tal cimiteri di Osôf

Interviste speciâl

Ai 9 di Març o vin ospitât in classe il siôr Enzo Filipuzzi, za Sindic di Sant Denêl di 12 agns cuant che la tiere e à tremât ai 6 di Mai dal 1976.

Fin dal so ingrès in classe nus è someât une vore disponibil a sclarî ogni nestre curiositât su chel periodi cussì difil.

La sere dal 6 di Mai il Sindic si cjatave a Maian cu la femine par une riunion di partît. Une volte sintude la prime scosse, al à subite pensât a une bombe, ma saltant fûr e viodint lis maseriis involuçadis dal fum dal condomini colât in centri a Maian, al à daurman capide la situazion.

Bielzà il dì dopo a rivarin i prins jutoris (militârs e vigjii dal fûc) e si contarin ben 300 cjasis distrutis e 2000 ruvinadis. Inalore i comuns dal circondari a àn decidût di fâ rivâ 170 crivaiis, pes personis che a scugnivin restâ intal propri paîs pal lavôr, 500 barachis e, partint di Setembar cun dôs corieris ogni dì i citadins a vignivin mandâts a Bibion o a Lignan.

Noaltris di Sant Denêl o sin stâts une vore fortunâts parcè che o sin stâts judâts dai Americans che, invece di dâ bêçs diretementi aes personis, a àn fât sù un centri pai anziani e une scuele, chê che i fruts des mediis a frecuentin ancje vuê e che e sarâ util ancjemò par tant timp. Prime de donazion dai Americans, i arlêfs, par lâ a scuele, a son stâts puartâts in altris puescj come sul Picaron e a Sedean.

Viodude la difilcile situazion, in Comun si è subit proviodût a organizâ un ufici par tratâ nome i problemis relatîfs al taramot.

Une vore di edificis publics e di glesiis a àn subît grâfs dams, soredut il Domo e par un an lis messis a son stadis fatis di fûr. Magari cussì no, ma une vore di pigulis aziendis e massariis a àn sierât.

Jenfri i edificis publics ruvinâts in mût preocupant, al jere ancje l'ospedâl di Sant Denêl, dulà che il sindic si è impegnât in prime linie par proviodi ae sô ricostruzion, ma tai prins mès dopo il sisme, lis ativitâts di socors, di chês plui semplicis a chês plui complicadis e riscjosis, a son stadis fatis sot di un grant tendon.

Il compit di ricostruî lis viis di comunicazion al è stât dât ai militârs; lis variis zonis di Sant Denêl, soredut chês industriâls, a son stadis dividudis tra lis aziendis par jessi ricostruidis plui di corse.

Il Sindic si ricuarde che intai cinc agns dopo il taramot dal 6 di Mai 1976 a son stâts doprâts plui di 49 miârs di Liris (cirche doi milions e mieç di euros) par ricostruî Sant Denêl.

Daspò il sisme dal 6 di Mai, la prime robe che e je stade puartade, cun cisternis, e je stade la aghe potabil, pal fat che lis tubaduris che a partivin dal acuedot a jerin stadis ruvinadis e cussì la aghe e rivave sporcje.

Tra ducj i ricuarts bruts, in particolâr il sindic al ricuarde di chel frut di 13 agns che al è muart, cjapât sot des maseriis dal palaç dal barbe che al jere lâ a cirî par une gnoce dal dì dopo ... al ricuarde, dut câs ancje i moments plui biei come la inaugurazion de prime cjase ricostruite e dai moments di solidarietât come i jutoris economics ricevûts dai comuns vicins, dal Stât e dai Stâts Unîts.

Dutis lis personis colpidis dal taramot a son stadis contentadis e se o provais a cjalâ a tor, no cjatarêš une singule cjase distrute dal taramot e lassade li a durmî.

Ae fin de interviste, il za Sindic nus à invidâts a diventâ, un doman, nô stes Sindics o almancul conseîrs comunâi parcè che al è impuartant vê cure dai nestris paîs.



I arlêfs a intervistin il za sindic Enzo Filippuzzi

Intervista speciale

Il giorno 9 Marzo 2016 abbiamo ospitato in classe il signor Enzo Filippuzzi, già sindaco di San Daniele da 12 anni quando tremò la terra il 6 maggio 1976.

Fin dal suo ingresso in classe ci è sembrato molto disponibile a soddisfare ogni nostra curiosità su quel periodo difficile.

La sera del 6 maggio il sindaco si trovava a Majano con la moglie per partecipare ad una riunione di partito.

Sentita la prima scossa, pensò subito fosse scoppiata una bomba ma uscendo e vedendo le macerie avvolte dal fumo

del condominio crollato in centro a Majano, comprese la situazione.

Già il giorno dopo arrivarono i primi soccorsi (militari e vigili del fuoco) e si contavano ben 300 case distrutte e 2000 rovinare. Quindi i comuni decisero di prendere 170 crivaie, per le persone che dovevano restare nel proprio paese per lavoro, 500 baracche e, da settembre con due corriere i cittadini venivano mandati a Bibione o in delle tendopoli.

Noi di San Daniele siamo stati molto fortunati perché fummo aiutati anche dagli americani, che, invece di dare dei soldi direttamente alle persone, costruirono una scuola, che i ragazzi frequentano ancora tutt'oggi e che rimarrà utile ancora per molto tempo, ed un centro anziani ancora oggi utilizzato.

Prima che ci fosse la donazione degli americani, i ragazzi, per frequentare le scuole, venivano spostati in altre sedi come sul Picaron e a Sedegliano.

Vista la situazione difficile, in Comune si è subito provveduto ad organizzare un ufficio per trattare esclusivamente le problematiche relative al terremoto.

Molti edifici pubblici e molte chiese hanno subito gravi danni, soprattutto il Duomo, e per un anno le messe si sono svolte all'esterno. Purtroppo, nonostante gli aiuti, molte fabbriche e piccole fattorie hanno chiuso.

Tra i molti edifici pubblici rovinati pericolosamente c'era anche l'ospedale di San Daniele, ed il sindaco è stato impegnato in prima linea per provvedere alla ricostruzione, ma in quei primi mesi dopo il sisma tutte le attività di soccorso, dalle più semplici

alle più complicate e rischiose sono state svolte sotto un grande tendone.

Il compito di ricostruire le vie di comunicazione fu affidato ai militari; le varie zone di San Daniele, soprattutto quelle industriali, sono state suddivise tra le varie associazioni per essere ricostruite più in fretta.

Lui si ricorda che nei cinque anni successivi al terremoto del 6 Maggio 1976 sono stati utilizzati più di 49 miliardi di lire (due milioni e mezzo di euro) per ricostruire San Daniele.

Dopo il sisma del 6 Maggio la prima cosa che è stata portata, attraverso cisterne, è stata l'acqua potabile, visto che la maggior parte delle tubature che portavano dall'acquedotto alle case era stata rovinata ed arrivava acqua sporca.

Oltre a tutti gli episodi tristi, in particolare quello di un ragazzo di 13 anni che è morto, travolto dalle macerie del palazzo in cui si trovava, ci sono stati anche momenti felici, come l'inaugurazione della prima casa ricostruita e dei momenti solidali come gli aiuti economici ricevuti dai comuni vicini, dallo Stato e dagli USA.

Tutte le persone furono accontentate, e se provate a guardare non troverete una sola casa distrutta dal terremoto, lasciata lì a dormire.

Al termine dell'intervista, il già Sindaco ci ha invitati a diventare, in futuro, noi stessi sindaci o almeno consiglieri comunali perché è importante prendersi cura dei nostri paesi.



La jentrade de Scuole secundarie di I grât Pelegrin di Sant Denël

I arlêfs

de Scuele Secondarie di Prin Grât

Pelegrin di Sant Denêl

CLASSE 1^A

BARBIANI NICOLAS, BINO AURORA, CRISTOFOLI LEONARDO, DELL'ASINO ANGELICA, FABRIS NICOLE, GALLO ANDREA, KAOUTI YAHYA, MANAZZON ALICE, MOS ANNA, ORLANDO MATTIA, PERESSINI SOFIA, PICCO ALESSANDRO, PINAMONTI GABRIELE, POLO GIOVANNI, ROMANIN LAURA, ROSSI CHARLOTTE, SA' FERREIRA BEATRICE, ZAMBOLIN ANDREA

CLASSE 1^B

BANUC BIANCA ALICE, BASSI SAMUELE, BATTELLINO GIULIA, CASTELLANI LISA, CASTELLANO ENRIQUE, CITOSI ELLYSON, DE COLLE FABIO, FLOREANISIMONE, GRANIERO BRUNO MARCO, KICEV SPASE, LATTUADA PIERERNESTO, LAZAR ANA, MARLETTA ALESSANDRO, MICELI GAIA ALLYSON, MILKOV ZIVKO, PEZZETTA MASSIMO, POLANO GIULIA, SGOIFO BEATRICE, VARUTTI ALESSIO, VECILE SARA, VERITTI EMMA, ZILLI KATIUSCIA, ZITIELLO FRANCESCO PIO

CLASSE 1^C

BIANCHI PIETRO, BRAIDIC GERMANY PATRIK JUNIOR, BRAVIN FRANCESCO, CESCUTTI ANDREA, CHIAPOLINO ENRICO, CLARA GIOELE, DE PASQUA GAIA, FABBRO DENISE ANNA MARIA, GIACOMELLO FILIPPO, JOVANOVIĆ DARIO, JOVANOVIĆ DARKO, LADAN ANA DIANA, MARCHETTI BENEDETTA GIULIANA RACHELE, MORTAL SOFIA CATERINA, PASCOLI NUOPI PATRICK, PASCOTTINI CHIARA, PAU CRISTIAN ALESSANDRO, PEVERINI SERENA, PINZANO SERENA, POLIMENO MATTHIAS, SGOIFO SAMUELE, TOSONI LAURA

CLASSE 1^D

AGNOLA MATTEO, BELLESE LORENZO, CAPPAL MATTIA, CELOTTI THOMAS, CIAPPONI EMMA, CIMOLINO LORENZO, DAKA RABAB, DI BERNARDO MARCO, DIGIROLAMO MATTEA BARBARA, ERBA ESTER, FABBRO NOEMI VERONICA, FANZUTTI LUCIA, FLABIANO ISABELLA, JOGNA PRAT DILETTA, MARCUZZI IOGNA FRANCESCA, MARTINELLA GIULIA, MENGÀ GABRIELE, MIDENA NICOLAS, MINCIOTTI NICOLO', PICOTTI FRANCESCO, POSCHINA VLADIMIR GABRIEL, VIOLA GIANLUCA, ZANUTTO LORENZO

CLASSE 2^A

BASELLO NICOLE, BELLINA ALICE, CUNA DAVIDE, DABI LINA, DEGLI UOMINI ELENA, DEL DO' CRISTIAN, DIGIROLAMO CARLA-LINA, ERDAS ARIANNA, FABBRO FEDERICO, FORNASIERO PIERFRANCESCO, FRIMONG ELVIS, GALANTE GIOVANNI, MANCINELLI ALESSIO, MELCHIOR STEFANO, PIZZOCARO CRISTINA, ROMANIN GIORGIO, RUMIZ SUSANNA, SEDLAREVIC MILADIN, TOPPAZZINI LAYLA ADELIA, TORNESE GABRIELE GIANNI, ZUCCHIATTI ANDREA

CLASSE 2^B

ASQUINI LAURA, BURELLI GABRIELE, CAVICCHIOLO MATTIA, CONTARDO MARCO, CRESSA NICHOLAS, FORTE ANGELIKA, GREGORIS ANGELO, KAHRIANOVIC SEMIR, LAUDANI SARA, MARCUZZI KLEDI, MARCUZZI MICHELANGELO, MILAN EMANUELE, MIRARCHI FABIO, PARIN FABIO, REATI AURORA, TOMASIN GUENDALINA, TOMBA MARIA PAOLA, VIDUSSO CHIARA, VIOLA ELEONORA, VIOLA FRANCESCO, ZIRALDO MATTIA

CLASSE 2^C

BERTOLI MATTIA, CALLEGAROBRIAN, CANDUSSO PIETRO, CLARA LUCCHESI ISABELLA, COLLAVINO ALISSA, DE MONTE AGNESE, DOMINI DANIELE, FABRIS RICCARDO, GUTU BEATRICE, IOB DAVIDE, MILESI EDOARDO, MOLARO ANNA, ONGARO LUCA, PETOVELLO FEDERICO, PILOSIO RICCARDO, ROSSI MARGOT, SERAFINI EMANUELE, STEFANI NICOLE, TROIANI DAVIDE, ZIVILLICA ARIANNA, ZOLLI PIERO, ZUZZI VIOLA

CLASSE 2^D

BANICOIU CLAUDIU ALEXANDRU, BARBERIO ANGELICA, BEINAT VALENTINO, BUTTAZZONI DAVIDE, CARELLA CELESTE, CASTELLANO MATTEO, CASTELLANO VITTORIA, COMINOTTO DIEGO, CONCIL ANGELICA, COSSARINI LAURA, CURRIDOR CRISTIAN, DE COLLE ALICE, MARCUZZI RICCARDO, MARCUZZI VALENTINA, MILKOV FILIP, ORTIS ALESSANDRA, PASCOLI CHIARA, PIUZZI GIULIA, PURPURA SIMONE, TISSINO ASIA, TRANDAFIR ANTONIO CIPRIAN

CLASSE 3^A

BARUZZO ELENA, BASANA ALESSIA, BISARO DOROTEA, BORTOLATO ALESSIA, BUMBUL FRANCESCO ANDREI, BURELLI SARA, COLLOREDO CECILIA, GARCIA FRANCISCO, GRILLO EMANUELE, GRUJOSKA HRISTINA, GUILLEN CANDELARIO MELANIE LISBETH, INFANTI EMILI, KEGOZZI VERONICA, MARESCHI DANIELI CECILIA, MION ALEX, MISSIO EDOARDO, NATOLINO DANIEL, ORLANDO MICHELE, SEBASTIANI MICHAEL, STEFANUTTI KEVIN, TONIUTTI ZOE

CLASSE 3^B

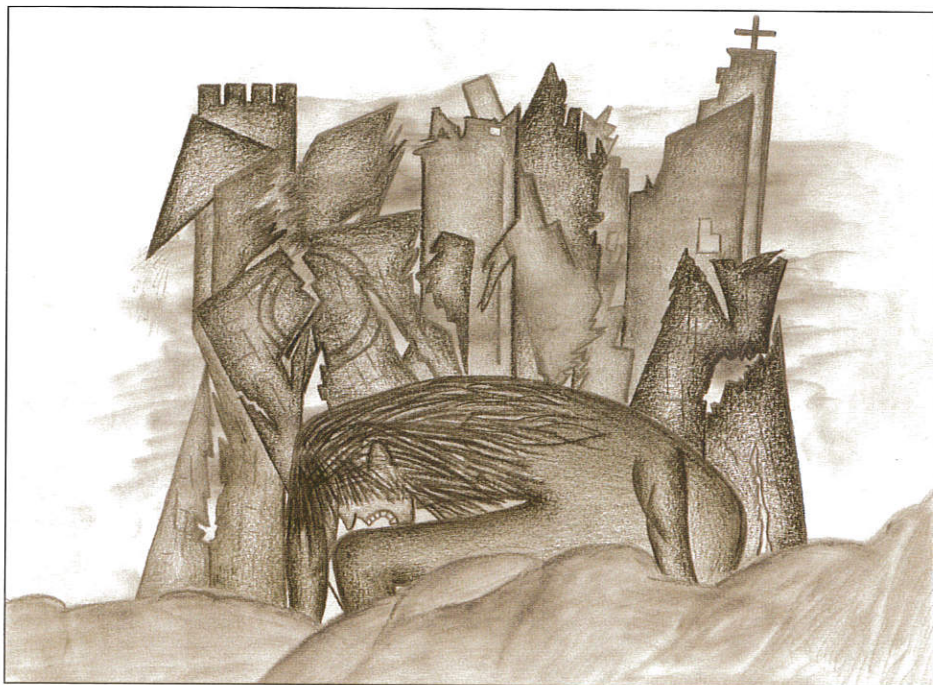
BALDASSI GIOVANNI BATTISTA, BELLONI TOMMASO, BOLZICCO MATTEO, CIMOLINO DAVIDE, CIMOLINO STEFANO, GROSSO MARTINA, IANNIELLO PATRIK, KUCHMAKRA KIRILL, MARKOVIC ALEKSANDAR, MAZZOCCO SAMUELE, MILOVANOVIC STEFAN, OBINO GIOVANNI, PALLA BEATRICE, PECILE DESIREE, PICARDO ELA CLARA, PIDUTTI MICHAEL, PISCHIUTTA GIORGIA, POLANO SERENA, SACCIVINO GIORGIA, VLADULJEVIC EMIL

CLASSE 3^C

BELLUZZO ASIA, BOREATTI GABRIELE, BURELLI LORENA, CESARANO DESIREE FRANCESCA, CONTARDO LUCA, DANIELIS CHIARA, FABBRO ANNALISA, FRITTAION MARIKA, GENTILINI GIULIO, GRANIERO LUIGI MARCO, KORDHISHTI ANGELA, LEINARDI RITA, MICHELUTTI MANUEL, MORTAL DIEGO, PILOSIO ALESSANDRO, SA' FERREIRA NICOLA, SERBAN VICENTIU ALIN, SGOIFO DAVIDE, SQUECCO VALENTINA, TONDOLO SARA, TONIUTTI KAREN, TOTI STEFANO

CLASSE 3^D

BERNARDINELLO LUCA, BERTOLI SAMUELE, BORTOLUZZI GIOVANNI, BURELLI MARIA, CAPPELLETTI SILVIA, CONTARDO MARIANNA, ERBA GIULIA, FERRAZZUTTI CHIARA, LANFRIT THOMAS, MARTINELLA ARIANNA, MENGA DAVIDE, OVAN IRENE, PECILE NICOLE, PEROSA PIETRO, PICCO DANIEL, POLANO RICCARDO, POLENTARUTTI MARTINA, SAPIA MATTEO VINCENZO, TEMPORALE NICOLA, TUBIANA GIUDITTA, ZORZUTTI ROSANNA.



M.D.

Ogni tant l'orcolat si scjasse, si sdronene sdrumant tors, glesiis, cjasis ...
come che a disin lis poesiis di L. Zanier e ancje la innomenade liende

